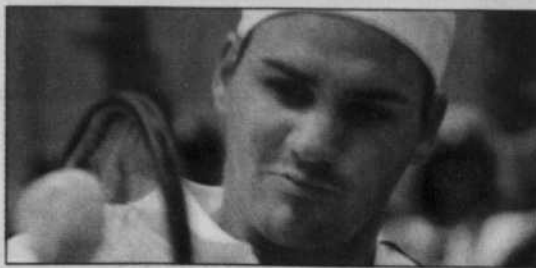


TENNIS

Roger Federer accède
au deuxième tour des
Internationaux des États-Unis
Page B 6



CULTURE

Le Vieux-Montréal candidat
au Patrimoine mondial
Page B 8

LE DEVOIR

ÉCONOMIE

PERSPECTIVES



Gérard Bérubé

Autres temps...

Les nouvelles économiques se succèdent sur la scène québécoise. Il y a cette moitié de ce qui constitue l'origine de Bombardier qui passe entre les mains d'intérêts américains. Ou encore la Caisse de dépôt, qui confie la gestion de son volet « petites entreprises » à la BDC plutôt qu'au Fonds de solidarité. Et que dire de cette non-intervention gouvernementale directe dans l'opération de sauvetage des laboratoires de l'ex-BioChem? C'est vraiment « autres temps, autres mœurs » à Québec.

Il n'y a pas si longtemps, la SGF aurait été invitée à tendre l'oreille à ce Tout-Montréal biopharmaceutique se mobilisant pour sauver de la fermeture les activités de recherche thérapeutique de l'ex-BioChem Pharma. Quant à la Caisse de dépôt et placement du Québec, malgré ses affirmations répétées de non-ingérence du gouvernement dans ses affaires internes, l'institution aurait senti la pression l'exhortant à regarder de plus près la proposition du Fonds de solidarité FTQ avant de confier la gestion de son volet « petites entreprises » à la Banque fédérale de développement. Au même titre qu'elle aurait senti le besoin de concocter une convention d'actionnaires lui accordant un droit de veto advenant la revente de Bombardier Produits récréatifs à des intérêts non québécois. Mais tout cela, c'était jadis.

On le sent. Avec un changement de gouvernement à Québec, avec, aussi, un changement de nationalisme économique, les choses se font différemment. De l'interventionnisme ciblé au laisser-faire, il n'y a qu'un pas, qui a été franchi rapidement. Pour le meilleur et pour le pire.

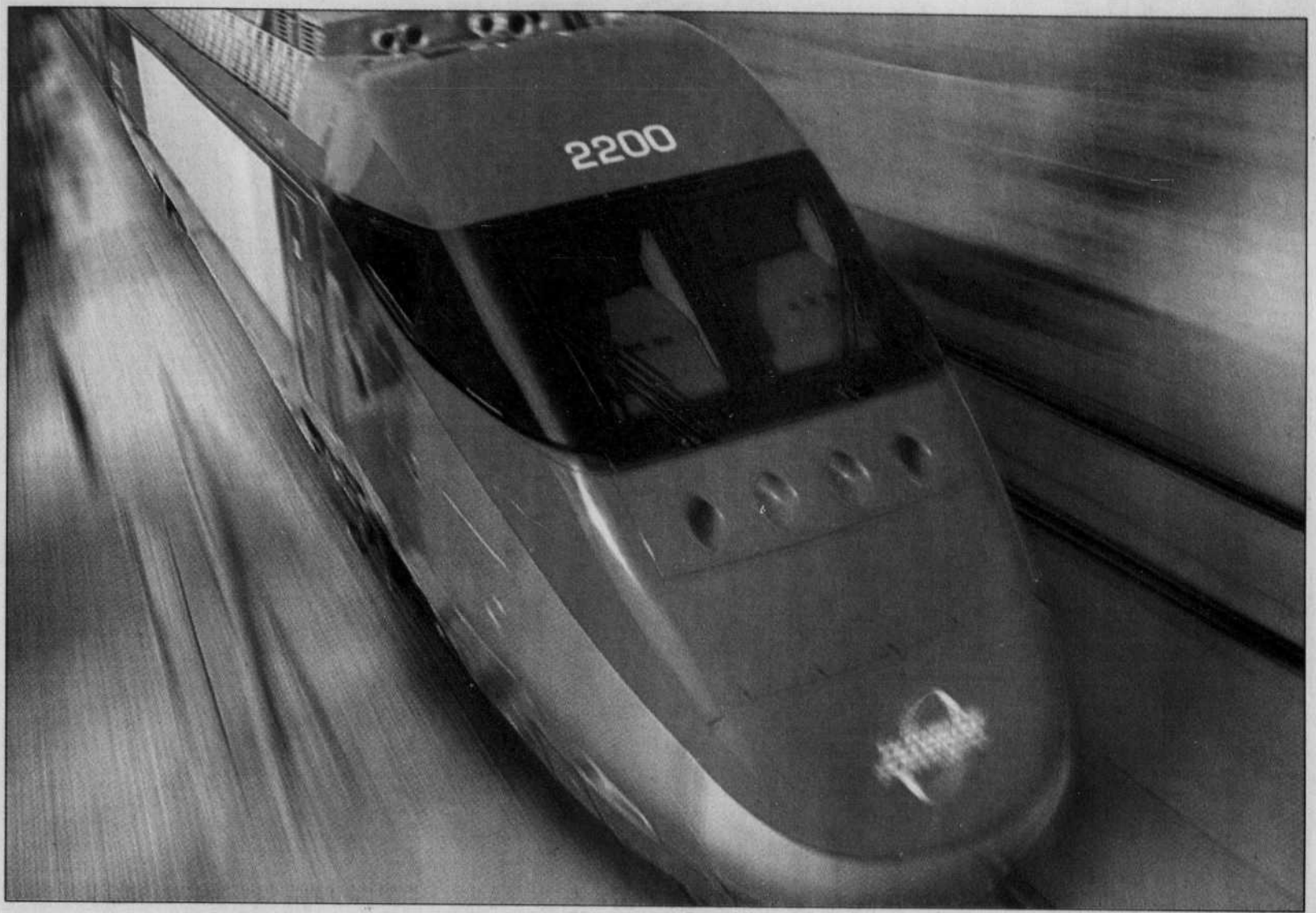
Pour le meilleur dans le cas de la Caisse de dépôt, qui peut ainsi se concentrer uniquement sur son rôle de fiduciaire et de générateur de rendement pour ses déposants. En dissipant ainsi toute ambiguïté, on peut présumer qu'elle a été chercher le meilleur dans un partenariat impliquant la BDC plutôt que le Fonds de solidarité FTQ. Non pas qu'une association avec le Fonds aurait été désavantageuse. Mais à expertise égale en matière de capital de risque dédié aux PME, en retenant la proposition de l'institution fédérale, la Caisse étend sa recherche d'occasions d'affaires à l'échelle canadienne tout en retirant la pression sur le marché québécois. Ce à quoi, d'ailleurs, a applaudi le Fonds.

Dans l'annonce d'hier impliquant la vente de Bombardier Produits récréatifs, la Caisse est dans l'actionnariat à titre d'investisseur. Avec 15 % des actions, contre 35 % pour la famille Bombardier et 50 % pour la firme d'investissement américaine Bain Capital. Elle est là pour faire du rendement. Un placement privé, conforme à son rôle de gestionnaire de fonds détenant des participations minoritaires, a résumé le président du conseil et directeur général, Henri-Paul Rousseau. Donc, pas de convention d'actionnaires alambiquée venant cimenter la participation de la famille Bombardier à celle de la Caisse, doit-on comprendre. Pas de droit de veto ou de préemption en cas de transaction pouvant éventuellement impliquer la nationalité de la propriété de cet emblème, de ce qui est l'origine de Bombardier. Donc, rien qui ne ressemble de près ou de loin à cette relation ayant lié les mains de la famille Chagnon à la Caisse lorsque Vidéotron fut mise en vente. Le principe ou l'intention initiale était pourtant valable, celui de protéger la propriété québécoise de TVA. Mais on connaît la suite, et son dérapage.

Une transaction purement d'affaires, disaient-on hier, impliquant deux actionnaires institutionnels patients mais désireux de sortir le moment venu — en toute logique dans le cadre d'une éventuelle émission publique — avec un gain en capital digne de ce nom. C'est la façon de faire de Bain Capital, qui se spécialise dans le rachat d'entités ou de filiales devenues non stratégiques pour la société mère. C'est ce qu'entend imiter la Caisse de dépôt qui, par ailleurs, connaît passablement de succès dans les placements privés avec un rendement de 15 % en sept ans. C'est d'ailleurs ce que vient de reconnaître le président de Teachers, Claude Lamoureux (non impliqué dans la transaction avec Bombardier), en déclarant récemment qu'il y avait plus d'argent à faire dans le placement privé qu'en Bourse.

Voilà pour le meilleur. Quant au pire dans ce changement de culture à Québec... Il y a cette vaste mobilisation du Tout-Montréal Biopharmaceutique visant à offrir à la britannique Shire une solution de rechange à la fermeture pure et simple de ses activités en recherche thérapeutique. Ce qui fut jadis le cœur de BioChem Pharma, ex-fleuron de la pharmaceutique au Québec, est ainsi menacé de disparition. Avec ses installations ultramodernes et son équipe de 120 professionnels. Une masse critique viable commercialement croit-on. Ici, on manque d'une structure d'intervention qui, telle la SGF, aurait pu faire la différence.

Résultats trimestriels de Bombardier



SOURCE BOMBARDIER

Le p.-d.g. Paul Tellier a répété que son objectif était de faire de Bombardier une entreprise plus concentrée, composée de deux divisions principales de tailles et de types d'activités semblables: les divisions Aéronautique et Transport.

Le redressement financier est complété, a annoncé Paul Tellier

ÉRIC DESROSIERS
LE DEVOIR

Le redressement financier de Bombardier est complété, a fièrement annoncé, hier, le président-directeur général de la multinationale, Paul Tellier, au moment de dévoiler les résultats trimestriels de la compagnie ainsi que la vente de sa division Produits récréatifs à un groupe d'investisseurs pour 1,225 milliard.

Cette dernière transaction a porté

à 2,5 milliards les montants amassés par la compagnie depuis le lancement, au début du mois d'avril, d'un plan visant à rééquilibrer le bilan financier de l'entreprise, et dont l'objectif initial avait été fixé à deux milliards. L'entreprise a, de plus, annoncé une hausse de ses profits.

«Le dur travail d'amélioration de notre rentabilité est bien lancé, a déclaré Paul Tellier. La situation progresse de la façon dont nous l'avions souhaité. Je dois dire qu'après un peu plus de sept

mois d'efforts, je suis plutôt encouragé par les résultats obtenus», a ajouté celui qui a remplacé, le 13 décembre dernier, Robert Brown à la tête d'une entreprise mise à mal aussi bien par le contexte international que par des difficultés internes.

Paul Tellier a affirmé que les produits de la vente de la division récréative serviront à l'amélioration du ratio emprunts-capitaux propres du groupe, qui a été source de préoccupations pour les agences de notation

de crédit récemment. Cette situation s'est toutefois améliorée de façon spectaculaire, a-t-il noté, non seulement grâce à la vente annoncée hier, mais aussi à la suite d'une récente émission d'actions qui a rapporté 1,2 milliard d'argent frais dans les coffres de l'entreprise. A quoi se sont également ajoutées d'autres opérations, moins importantes mais non moins profitables, comme la vente de

VOIR PAGE B 4: BOMBARDIER

Deuxième trimestre de 2003

Desjardins a dégagé des excédents avant ristournes de 215 millions

PRESSE CANADIENNE

Lévis — Grâce à la croissance de son secteur de l'intermédiation financière — qui comprend notamment les prêts personnels et hypothécaires — et de ses filiales en assurance, le Mouvement des caisses Desjardins a pu dégager des excédents cumulés avant ristournes aux membres de 215 millions au cours de son deuxième trimestre de 2003 terminé le 30 juin dernier.

Ce résultat représente une augmentation de 41,5 % des excédents (les « profits » pour une banque) par rapport à la période correspondante de l'an dernier.

Au total, pour le premier semestre de 2003, les excédents du groupe s'élevaient à 388 millions \$, soit une progression de 44 millions \$ ou 12,8 % par rapport à la période correspondante de 2002.

Ces résultats se sont traduits par le versement, par les caisses du Mouvement, de 189 millions en ristournes à leurs membres-propriétaires au cours de la première moitié de l'exercice, soit 36 millions \$ ou 23,5 pour cent de plus qu'à la période correspondante de l'an dernier. Toutefois, pour le deuxième trimestre de 2003, le total des ristournes, soit 94 millions, a été inférieur à celui de l'an dernier, qui avait été de 97 millions \$.

Le revenu total de Desjardins au deuxième trimestre a été de 1,86 milliard, soit une hausse de 16,4 % par rapport à l'an dernier. Pour le semestre, Desjardins a dégagé un revenu total de 3,67 milliards \$, soit 11,7 % de plus qu'au premier semestre de 2002.

«Nous sommes bien sûr fort satisfaits de cette excellente performance financière et surtout fiers de ses retombées positives pour l'ensemble de nos membres, puisque les caisses Desjardins affichent une autre augmentation significative de leurs ristournes», a indiqué le président et chef de la direction du Mouvement des caisses Desjardins, Alban D'Amours, dans un communiqué, hier.

Au 30 juin dernier, l'actif global du Mouvement des caisses Desjardins, incluant les caisses et les fé-

dérations de l'Ontario, du Manitoba et de l'Acadie, s'élevait à 95,4 milliards, en hausse de 8 % ou de 7,1 milliards depuis un an.

«La performance du Mouvement des caisses Desjardins s'est donc bonifiée passablement, et ce, à la faveur d'une demande de crédit des plus robustes et d'une accélération notable du passif-dépôts», a indiqué l'entreprise, hier. «En fait, malgré le ralentissement de l'économie du Québec, le Mouvement des caisses Desjardins a su profiter du dynamisme de certains secteurs d'activités, notamment celui de l'habitation», précise le communiqué.

Le rapport trimestriel, plus détaillé, indique qu'«en permettant à plusieurs de ses membres d'accéder à la propriété, il [le Mouvement Desjardins] a participé grandement à cette effervescence de la construction de nouveaux logements et à la croissance soutenue de la revente de maisons existantes».

Les prêts hypothécaires résidentiels de Desjardins se sont accrus de 5,1 pour cent ou de 1,7 milliard depuis la fin de 2002, pour se chiffrer à 34,9 milliards au 30 juin dernier, contre un rythme de 5,3 % ou de 1,6 milliard observé au cours du premier semestre de l'an passé. «Cela a donc conforté sa position de meneur dans ce domaine au Québec avec une part de marché évaluée à près de 38 %».

Le portefeuille de prêts personnels de Desjardins a, par ailleurs, augmenté de 5,2 % ou de 569 millions depuis janvier, pour s'établir à 11,6 milliards au 30 juin 2003, alors que ses prêts commerciaux et institutionnels ont crû de 3,3 % ou de 596 millions, pour se fixer à 18,3 milliards.

Quant aux activités de Desjardins dans le secteur des assurances, des services fiduciaires et de la gestion d'actifs, assurées par Desjardins Société financière, un bénéfice net consolidé de 78,6 millions a été enregistré pour le premier semestre de 2003 terminé le 30 juin (incluant les résultats de valeurs mobilières Desjardins pour le premier trimestre), comparativement à 46,5 millions en 2002.

La CVMQ dit toujours non au couple-fondateur de Cinar

GÉRARD BÉRUBÉ
LE DEVOIR

Le couple Charest-Weinberg a été une nouvelle fois débouté dans sa tentative de destituer Robert Després, le fiduciaire de ses droits de vote dans Cinar. La Commission des valeurs mobilières du Québec (CVMQ) a rejeté une nouvelle requête en ce sens, dénonçant au passage les derniers agissements du couple-fondateur.

Invitée à revoir sa décision du 30 juillet dernier, la CVMQ n'en démord pas. L'organisme de réglementation maintient sa position initiale, renforcée dans sa décision par les agissements récents du couple-fondateur. Dans sa lettre du 30 juillet, la CVMQ refusait d'entériner la demande de destitution du fiduciaire actuel, Robert Després, et son remplacement par l'expert en faillites Noubar Boyadjian. Le couple Charest-Weinberg est revenu à la charge le 5 août en demandant à la CVMQ de revoir sa position. La réponse est venue le 26 août, le directeur de la conformité de la CVMQ réitérant son refus.

Dans sa première réponse, Pierre Bettez soulignait que «le projet de convention de vote de fiduciaire soumis avec la demande d'approbation de M. Boyadjian à titre de fiduciaire ne présente pas de garanties suffisantes d'indépendance [...] et, deuxièmement, qu'il n'a pas été démontré que le changement de fiduciaire bénéficierait à l'ensemble des actionnaires». Le directeur de la conformité a été plus loin dans sa deuxième réponse: «Je maintiens cette position, notamment compte tenu de vos agissements antérieurement et subéquemment à votre demande du 5 août qui, à mon avis, démontrent votre intention de vous immiscer

VOIR PAGE B 3: CINAR

FINANCIAL MARKET BULLETIN

Table with 4 columns: Tires, Volume, Haut, Bas, Fers. Var. for various stock indices and sectors.

Table with 4 columns: Tires, Volume, Haut, Bas, Fers. Var. for various stock indices and sectors.

Table with 4 columns: Tires, Volume, Haut, Bas, Fers. Var. for various stock indices and sectors.

Table with 4 columns: Tires, Volume, Haut, Bas, Fers. Var. for various stock indices and sectors.

Table with 4 columns: Tires, Volume, Haut, Bas, Fers. Var. for various stock indices and sectors.

Table with 4 columns: Tires, Volume, Haut, Bas, Fers. Var. for various stock indices and sectors.

Table with 4 columns: Tires, Volume, Haut, Bas, Fers. Var. for various stock indices and sectors.

Table with 4 columns: Tires, Volume, Haut, Bas, Fers. Var. for various stock indices and sectors.

Table with 4 columns: Tires, Volume, Haut, Bas, Fers. Var. for various stock indices and sectors.

Table with 4 columns: Tires, Volume, Haut, Bas, Fers. Var. for various stock indices and sectors.

Table with 4 columns: Tires, Volume, Haut, Bas, Fers. Var. for various stock indices and sectors.

Table with 4 columns: Tires, Volume, Haut, Bas, Fers. Var. for various stock indices and sectors.

TORONTO

Les titres, transférés hier, sont présentés en ordre alphabétique et leur valeur est exprimée en dollars canadiens.

Table with 4 columns: Tires, Volume, Haut, Bas, Fers. Var. for various stock indices and sectors.

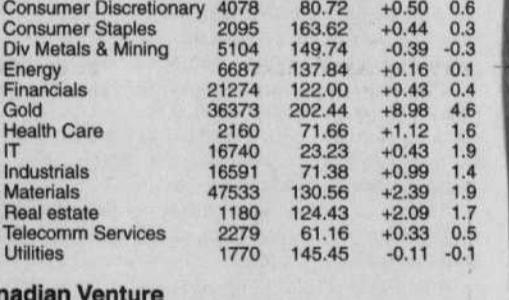
LES COTES NEW YORK

Table with 4 columns: Tires, Volume, Haut, Bas, Fers. Var. for various stock indices and sectors.

LES DEVISES

Table with 4 columns: Tires, Volume, Haut, Bas, Fers. Var. for various stock indices and sectors.

COUP D'ŒIL



La Bourse de Toronto

Table with 4 columns: Tires, Volume, Haut, Bas, Fers. Var. for various stock indices and sectors.

Le Marché Américain

Table with 4 columns: Tires, Volume, Haut, Bas, Fers. Var. for various stock indices and sectors.

Les plus actifs de Toronto

Table with 4 columns: Tires, Volume, Haut, Bas, Fers. Var. for various stock indices and sectors.

Les plus actifs du Canadian Venture

Table with 4 columns: Tires, Volume, Haut, Bas, Fers. Var. for various stock indices and sectors.

INDICES QUÉBEC

Table with 4 columns: Tires, Volume, Haut, Bas, Fers. Var. for various stock indices and sectors.

Advertisement for Cours-Vidéo sur CD-ROM, featuring a computer monitor and text about video courses.

Advertisement for la boutique decision.com, featuring a computer monitor and text about online services.

Advertisement for CENTRE D'ANALYSE ET DE SUIVI DE L'INDICE QUÉBEC, featuring a computer monitor and text about market analysis.

LE DEVOIR

ÉCONOMIE

AIR CANADA

Le déficit de solvabilité de la caisse de retraite a été réduit

PRESSE CANADIENNE

Toronto — Le déficit de solvabilité de la caisse de retraite des employés d'Air Canada est moins élevé que l'estimation qui en avait été faite il y a trois semaines, selon une porte-parole syndicale. Le déficit de la caisse est actuellement de 1,5 milliard alors qu'Air Canada l'évaluait à 1,8 milliard le 31 juillet dernier.

La semaine dernière, lors d'une rencontre avec des représentants des syndicats de ses employés, le transporteur a expliqué que la réduction du déficit de solvabilité — excédent des obligations futures sur l'actif du moment — est due à l'augmentation des taux d'intérêt à long terme et à la reprise observée sur les marchés

boursiers en Amérique du Nord. Une source syndicale a affirmé que la caisse de retraite a bénéficié d'un rendement excédentaire de 2 % le mois dernier.

«C'est une bonne nouvelle», a commenté Jo-Ann Hannah, du syndicat des Travailleurs canadiens de l'automobile, qui représente les agents du service à la clientèle d'Air Canada. «Il s'agit encore d'un déficit de 1,5 milliard, mais au moins, ça ne se dégrade pas.» Le programme de retraite est actuellement assuré à 84 %, selon Mme Hannah.

L'optimisme par rapport à la caisse doit toutefois faire place au réalisme. Une rencontre a lieu aujourd'hui pour discuter des modalités de financement de la caisse. Les syndicats ont accepté en juin

la proposition d'Air Canada de réduire graduellement le déficit à zéro d'ici dix ans, mais le transporteur a depuis demandé que ce délai soit allongé de trois ans. Les syndicats ont jusqu'au 4 septembre pour accepter la nouvelle demande d'Air Canada.

Mais Air Canada doit d'un autre côté faire face aux autorités fédérales de réglementation, c'est-à-dire au Bureau du surintendant des institutions financières (BSIF). Il n'est pas certain qu'Air Canada puisse faire approuver son plan par le BSIF puisque la loi canadienne exige que les déficits des caisses de retraite soient éliminés en cinq ans.

Le Bureau du surintendant veut qu'Air Canada verse dès cette année un montant de 554 millions à

la caisse de retraite de ses employés. Il s'agirait du premier versement de la compagnie depuis 2000; en 2001, en raison d'un surplus de la caisse, Air Canada n'avait rien versé.

Le versement d'un demi-milliard de dollars aurait toutefois pour effet de siphonner environ les deux tiers des liquidités disponibles de la compagnie, évaluées à 829,5 millions le 25 juillet. Air Canada voudrait plutôt verser 175 millions cette année.

Le régime de retraite d'Air Canada est le plus important au pays avec des actifs gérés d'environ 7,5 milliards. Il comprend les allocations de retraite de 22 683 membres actifs, dont 20 418 employés à temps plein, de même que 11 847 retraités et survivants.



Les problèmes de santé ont fait grimper le déficit des voyages

Les visiteurs étrangers n'ont amené que 3,4 milliards à l'économie canadienne

PRESSE CANADIENNE

Ottawa — Au trimestre échu le 30 juin, le déficit du compte des voyages internationaux a atteint le niveau le plus élevé depuis le deuxième trimestre de 1994, rapportait hier Statistique Canada.

Des problèmes de santé — pneumopathie (SRAS) et encéphalopathie spongiforme bovine (ESB, «vache folle») — et les risques géopolitiques courants ont pu exercer une pression à la baisse sur les dépenses des visiteurs étrangers, observe l'agence fédérale.

Ces visiteurs n'ont amené que 3,4 milliards au moulin de l'économie canadienne, soit 14,6 % de moins qu'au premier trimestre de 2003, le montant le plus bas depuis le 1^{er} trimestre de 1998. De sorte que le déficit (différence entre les dépenses des Canadiens à l'étranger et celles des gens venus ici) a dépassé les 1,1 milliard d'avril à fin juin, en forte hausse sur les 838 millions calculés pour les trois premiers mois de l'année. Quant à eux, les résidents canadiens ont laissé 4,5 milliards hors frontière au deuxième trimestre, un recul de 6,5 % sur le premier trimestre.

Avec les États-Unis, le déficit est monté à 627 millions au dernier trimestre, contre 348 millions au précédent, tant le nombre de voyages que les dépenses de ces visiteurs ayant reculé. Ainsi, les Américains ont fait 8,3 millions de voyages (une nuit ou plus) ici, ou 13,4 % de moins qu'au premier trimestre. Ils ont alors apporté 2,1 milliards, en baisse de 13,1 %.

Durant ces trois mois, les Canadiens ont dépensé 2,7 milliards outre 45° parallèle, une chute de

1,1 % en écart trimestriel; ils ont aussi entrepris huit millions de voyages, en baisse de 5,2 %.

Dans un autre rapport, sur les «caractéristiques des voyageurs internationaux», mais au premier trimestre de 2003, Statistique Canada note que 2,7 millions de touristes sont venus de l'étranger, un recul de 5,7 % sur le même trimestre de 2002. Pour leur part, les Canadiens ont effectué 4,5 millions de voyages (une nuit ou plus) à l'étranger, un gain de 4,9 % en écart annuel. Cette dernière progression tient à la montée de 16,1 % des voyages outre-mer, alors que ceux aux États-Unis ont «légèrement chuté» de 0,9 %.

Parmi les touristes étrangers, près des quatre cinquièmes (soit 2,1 millions) étaient états-uniens, ou 6,7 % de moins qu'au même trimestre en 2002. Quelque 547 000 touristes sont venus d'outre-mer, en baisse de 1,3 % en écart annuel. Encore là, des dossiers comme la guerre en Irak, le début en mars de l'épidémie de SRAS et les tracas de la sécurité à la frontière «ont contribué à ces baisses», constate l'agence.

Elle signale aussi une hausse du nombre de voyages d'affaires par des Américains, avec 447 000 voyages au Canada «qui étaient reliés aux affaires» au premier trimestre, soit 13,1 % de mieux qu'à la même période en 2002.

Par contre, les mouvements de ces mêmes gens «pour visiter les amis ou la famille» ont baissé de 10 %. Les voyages reliés aux vacances étaient de 7,8 % moins nombreux qu'au premier trimestre de 2002. Le fait que Pâques tombait en mars en 2002 mais en avril en 2003 peut expliquer les reculs subis par ces deux sortes de voyage.



Quelque 547 000 touristes sont venus d'outre-mer, en baisse de 1,3 % en écart annuel.

ÉTATS-UNIS

Pour l'ex-p.-d.g. de WorldCom, la page de l'impunité est tournée

CLAIRE GALLEN
AGENCE FRANCE PRESSE

Washington — L'assise de l'impunité des anciens dirigeants de WorldCom, artisans de la plus grande fraude comptable de l'histoire des États-Unis, l'Okla-homa menace de jeter en prison l'ex-p.-d.g. Bernard Ebbers et ses principaux acolytes.

Le ministre de la Justice de l'État américain de l'Okla-homa, Drew Edmondson, a intenté hier une action pénale contre l'ancien opérateur de télécoms en faillite Worldcom (rebaptisé MCI depuis) et six anciens dirigeants pour avoir menti aux actionnaires et falsifié des informations. Les poursuites concernent notamment l'ex-p.-d.g. Bernard Ebbers.

«Nous alléguons que le groupe et les anciens employés ont mis en œuvre un plan pour gonfler artificiellement la valeur des actions et obligations de WorldCom en falsifiant intentionnellement les informations fournies à la commission des opérations de Bourse» (SEC), a indiqué le ministre.

Comme l'a souligné M. Edmondson, il s'agit là de «la première action pénale connue engagée contre WorldCom». L'Etat fédéral a en effet ouvert sa propre enquête, mais sans passer à l'étape supérieure d'une action en justice contre le groupe lui-même. Cinq anciens dirigeants ont été inculpés, notamment l'ancien directeur financier Scott Sullivan dont le procès s'ouvrira à l'automne, mais Bernard Ebbers avait jusqu'alors échappé à toute poursuite.

Cela suffit, a tonné hier le ministre de la justice de l'Okla-homa. «La décision de commettre cette fraude a été prise par l'entreprise. Ce n'était pas un employé véreux cherchant à se remplir les poches», a-t-il souligné, en se désolant que jusqu'à présent «cette entreprise n'ait pas été punie» mais «récompensée pour ses mauvaises actions».

Les concurrents de MCI ne sauraient mieux dire, ils ont dénoncé le fait que la société sortira quasiment sans dette de la faillite et sera donc hyper concurrentiel par rapport à ses rivales.

D'autres États américains pourraient emboîter le pas à l'Okla-homa, selon le ministre. Et il est désormais «très raisonnable» d'envisager que les anciens dirigeants accusés puissent un jour se retrouver en prison, a-t-il affirmé.

Totale innocence

C'est un nouveau coup dur pour M. Ebbers, accusé mardi dans un rapport d'experts judiciaires d'avoir été un dirigeant incompétent et cupide régnant sans partage sur WorldCom.

L'avocat de M. Ebbers, Reid Weingarten, a rapidement réagi en réaffirmant la totale innocence de son client. «Nous estimons que, quand cette affaire sera jugée, nous serons capable de démontrer que M. Ebbers n'a été, de fait, mêlé à aucune activité illégale et sera complètement innocenté», a déclaré l'avocat dans un communiqué.

M. Edmondson a rejeté l'idée que cette action puisse porter un coup fatal à MCI, qui vient déjà de payer une amende de 750 millions de dollars à la SEC. De son côté, MCI a assuré que cette action n'affecterait pas son processus de sortie de la faillite, tout en mettant en garde: elle ne ferait que «punir» ses clients et ses employés.

WorldCom, deuxième opérateur longue distance des États-Unis, s'était placé sous la protection de la loi sur les faillites le 22 juillet 2002, après la découverte de malversations comptables estimées aujourd'hui par plusieurs sources à 11 milliards de dollars. Le groupe espère sortir de ce redressement judiciaire cet automne.

Mais il est depuis fin juillet au cœur d'un nouveau scandale, ses concurrents l'accusant de les avoir floués de plusieurs centaines de millions de dollars depuis 1994 en droits d'accès à leurs réseaux.

CINAR

SUITE DE LA PAGE B 1

dans l'administration de Corporation Cinar, contrairement à la décision de la Commission des valeurs mobilières du 15 mars 2002. En vertu de cette entente, les deux principaux actionnaires de Cinar ont cédé l'exercice de leurs droits de vote à un fiduciaire et doivent s'astreindre à n'exercer, pendant cinq ans, aucune influence, directe ou indirecte, sur Cinar et son exploitation.

Le couple a retenu initialement les services de Robert Després à titre de fiduciaire, un choix avalisé par la CVMQ. Il tente depuis de le destituer et de lui substituer un expert en faillite, répondant en cela aux pressions de certains actionnaires minoritaires qui, comme le couple-fondateur, souhaitent la vente de Cinar.

Quant aux agissements subalternes auxquels la CVMQ a fait référence dans sa correspondance du 26 août, on peut penser à cet avis de congédiement remis à M. Després. Devant le refus de

ce dernier d'obtempérer, le couple-fondateur s'en est remis aux tribunaux, demandant à la Cour supérieure du Québec de confirmer leur droit à démettre le fiduciaire et de condamner M. Després à leur payer une somme de près de 140 000 \$ en guise de réparation.

C'est dans ce contexte que le couple Charest-Weinberg a accompagné sa démarche d'une nouvelle requête auprès de la CVMQ dans laquelle il réitérait qu'il avait mis fin à la convention de fiduciaire avec Robert Després et demandait à la CVMQ une suggestion quant au texte qui pourrait lui convenir pour garantir aux yeux de l'organisme de réglementation l'indépendance du nouveau candidat soumis. À son deuxième refus, Pierre Bettez a ajouté ceci: «Vous comprendrez qu'il n'est pas dans mon intention de proposer un texte pour la convention de vote de fiduciaire ni de préciser comment démontrer l'intérêt de l'ensemble des actionnaires.»

Les entreprises canadiennes moins rentables au 2^e trimestre

REUTERS

Toronto — Les bénéfices des entreprises canadiennes se sont repliés au deuxième trimestre après cinq trimestres de croissance consécutifs, en raison des faiblesses des secteurs de l'énergie, de la fabrication et du transport.

Statistique Canada a rapporté hier que les bénéfices d'exploitation se sont repliés de 7,3 % à 40,4 milliards, comparativement au record de 43,6 milliards établi au premier trimestre.

Dans l'ensemble, 13 des 24 grands secteurs ont affiché une baisse de leurs bénéfices. Dans le secteur de l'extraction du pétrole et du gaz, les profits sont passés à 4,5 milliards contre 6,5 milliards au trimestre précédent. Parallèlement, les prix du pétrole brut, qui avaient atteint des niveaux sans précédent au premier trimestre, ont reculé de 20 % alors que les craintes concernant l'approvisionnement s'atténuent, a dit l'agence.

Les fabricants ont vu leurs profits reculer de 10 % pendant que les transporteurs se sont repliés de 24,4 %. «Un repli des livraisons manufacturières ainsi qu'une dégringolade du nombre de voyageurs liée aux effets du syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS) et de la guerre en Irak, ont réduit les bénéfices [des transporteurs] à leur plus bas niveau depuis le quatrième trimestre de 2001», a noté Statistique Canada dans son rapport.

Le secteur financier a vu ses bénéfices grimper de 3,7 % tandis que les détaillants ont enregistré des profits en baisse de 4,7 %.

Le FMI baisse ses prévisions de croissance mondiale

REUTERS

Milan — Le Fonds monétaire international a révisé à la baisse ses prévisions de croissance économique pour l'ensemble du monde et la zone euro, tout en laissant inchangées celle des États-Unis, selon un projet de rapport dont Reuters a pu prendre connaissance hier.

Pour l'ensemble du monde, le FMI a ramené sa prévision de croissance annuelle à 3,1 % contre 3,2 % estimée précédemment en avril. Prévoyant une amélioration dès le semestre en cours, il table maintenant, pour 2004, sur une expansion de 4 %.

Pour la seule zone euro, le Fonds n'attend plus qu'une croissance annuelle du produit intérieur brut de 0,7 %, contre une précédente projection à 1,1 %. La croissance devrait remonter à 1,9 % l'an prochain.

La croissance attendue pour les États-Unis reste à 2,2 % pour cette année, avec une accélération à 3,6 % pour 2004. Après avoir projeté en avril, pour l'Allemagne, une expansion 2003 de 0,5 %, le FMI n'attend plus maintenant qu'une croissance zéro sur l'ensemble de l'année, avant une croissance de 1,5 % en 2004.

Quant au Japon, il fait l'objet, à contre-courant, d'un relèvement de la prévision de croissance 2003 à 1,1 %, contre 0,8 % en avril, mais avec un ralentissement attendu à 0,8 % seulement en 2004.

Dans ce projet de rapport, le Fonds évoque en outre le risque de mouvements désordonnés des changes, avec une éventuelle dépréciation du dollar, qu'occasionne-

rait l'ampleur du déficit américain des paiements courants, et il n'exclut pas par ailleurs une légère baisse éventuelle des prix en Allemagne.

Dans ce texte, intitulé «Perspectives économiques mondiales», qui sera présenté lors des assemblées annuelles du FMI et de la Banque mondiale en septembre à Dubaï, le Fonds mentionne plusieurs risques susceptibles d'affecter la croissance, notamment:

■ les incertitudes sur le contrecoup de l'éclatement de la bulle boursière due aux investissements dans les pays industriels,

■ une forte hausse des prix de l'immobilier dans certains pays industriels,

■ la vulnérabilité persistante des économies émergentes lourdement endettées à une détérioration de la situation financière sur le marché international des capitaux,

■ des risques spécifiques au Japon, et dans une moindre mesure à l'Allemagne. «Cela comprend, pour l'Allemagne, le risque d'une baisse — quoique limitée — des prix et le secteur financier, sur lequel pèse la menace supplémentaire de la faiblesse persistante de l'économie.»

■ le volume du déficit courant américain qui porte en lui le risque d'un ajustement «désordonné» des parités de change.

«Le FMI estime qu'il y a toujours un potentiel de baisse du dollar vu l'importance du déficit des paiements courants», peut-on lire dans le projet de rapport.

Le Fonds dit s'attendre à ce que le déficit budgétaire des États-Unis atteigne 6,1 % du produit intérieur en 2003, avec un déficit structurel de 5,2 % du PIB.



M. Pierre G. Lafleur, ing., Ph. D.
Directeur de l'enseignement et de la formation
École Polytechnique de Montréal

ÉCOLE POLYTECHNIQUE MONTRÉAL

Le directeur général de l'École Polytechnique de Montréal, M. Robert L. Papineau, ing., Ph. D., est heureux d'annoncer la nomination de **M. Pierre G. Lafleur, ing., Ph. D.** au poste de directeur de l'enseignement et de la formation pour un mandat de quatre ans.

M. Pierre G. Lafleur, qui était directeur du Département de génie chimique de l'École Polytechnique de Montréal jusqu'à tout récemment, accède à la direction de l'enseignement et de la formation. Détenteur d'un baccalauréat en sciences appliquées et d'une maîtrise en génie chimique de l'École Polytechnique et d'un Ph. D. de l'Université McGill, il cumule dix-huit années d'expérience comme professeur-chercheur en plus de quelques années dans l'industrie. Son expertise dans le domaine de la mise en forme des polymères est largement reconnue sur le plan national et international. Fort de son expérience, M. Lafleur a reçu de nombreux prix et a dirigé et codirigé vingt-trois étudiants aux cycles supérieurs et a publié une centaine de communications scientifiques.

Fondée en 1873, l'École Polytechnique est l'un des plus importants établissements d'enseignement et de recherche en génie au Canada et elle occupe le premier rang au Québec quant au nombre de ses étudiants et à l'ampleur de ses activités de recherche. Polytechnique dispense son enseignement dans 11 spécialités de l'ingénierie et réalise près du quart de la recherche universitaire en sciences appliquées au Québec. L'école compte 220 professeurs et près de 6 000 étudiants. Son budget de fonctionnement s'élève à 72 millions de dollars, auquel s'ajoute un fonds de recherche et d'infrastructure de 40 millions de dollars.

Avis de nomination

ÉCONOMIE

BOMBARDIER

EN BREF

Contrat lucratif pour le p.-d.g. du NYSE

New York (AFP) — Le New York Stock Exchange a indiqué hier avoir payé presque 140 millions de dollars à son p.-d.g. Dick Grasso en diverses primes, comptes-rendus et comptes d'épargne et va prolonger son contrat jusqu'en mai 2007, selon un communiqué de la place boursière. M. Grasso, qui est p.-d.g. du New York Stock Exchange (NYSE) depuis 1995, et dont le mandat arrivait à terme en mai 2005, va donc remplir pour deux ans supplémentaires. Son salaire de base sera de 1,4 million de dollars par an, plus une prime d'au moins 1 million de dollars.

SUITE DE LA PAGE B 1

l'aéroport de Belfast pour 77,7 millions ou la vente de l'unité de Services à l'aviation militaire pour 126,7 millions.

Le p.-d.g. a répété que son objectif était de faire de Bombardier une entreprise plus concentrée, composée de deux divisions principales de tailles et de types d'activités semblables: les divisions Aéronautique et Transport. La division de financement Bombardier Capital demeure, mais plus modeste, une importante partie de son portefeuille d'avions d'affaires ayant été cédée à l'américaine GE Commercial Equipment Financing.

Bombardier Capital continuera toutefois de financer les inven-

taires du fabricant de produits récréatifs pendant une période de cinq ans.

Profit légèrement en hausse

Appuyé par le revirement de sa division aéronautique, Bombardier a dégagé un bénéfice net de 93,2 millions, ou 5 ¢ l'action, au trimestre terminé fin juillet, en hausse de 37 % par rapport aux profits de 68 millions, ou 4 ¢ l'action, affichés au deuxième trimestre l'an dernier. La comparaison entre les deux années s'avère toutefois moins flatteuse lorsque l'on fait le bilan à mi-année, le bénéfice net réalisé depuis janvier s'élevant à 173,9 millions contre 265,2 millions pour la même période en 2002.

Pendant ce temps, les revenus consolidés restaient à peu près inchangés d'une année à l'autre, se fixant au même niveau de 5,3 milliards pour les trimestres se terminant le 31 juillet en 2002 et en 2003, et marquant un subtil recul pour l'ensemble des six premiers mois, de 10,3 milliards en 2002 à 10,2 milliards cette année.

En ce qui a trait aux différentes divisions de l'entreprise, Bombardier Aéronautique a présenté, ce dernier trimestre, des revenus de 2,8 milliards, soit légèrement meilleurs que ceux de 2,7 milliards de l'an dernier. Ses bénéfices avant impôt (BAI) ont quant à eux fléchi, passant de 74,7 millions en 2002 à 24,3 millions cette année.

Chez Bombardier Transport,

qui est impliqué dans le secteur ferroviaire, les revenus n'ont pratiquement pas bougé, eux non plus, entre les deuxièmes trimestres des deux années, s'élevant à 2,3 milliards cette année comparativement à 2,4 milliards l'an dernier. Quant au bénéfice avant impôt, il a été de 104,5 millions cette année, comparativement à 108,5 millions en 2002.

La réduction graduelle de 16,7 % du portefeuille de la division Bombardier Capital, chargé des services de financement et directement touché par le plan de restructuration de Paul Tellier, a eu pour effet d'en faire chuter les revenus au second trimestre, de 222,3 millions en 2002 à 172,9 millions cette année. Le BAI a logi-

quement suivi le même mouvement, passant de 31,2 millions à 18,5 millions.

Il est à noter que Bombardier Produits récréatifs, que Bombardier considère comme une activité abandonnée pour des raisons comptables, avait affiché, pour sa part, une perte de 2,8 millions au deuxième trimestre, par rapport à un bénéfice de 24,7 millions un an plus tôt.

À la Bourse de Toronto, hier, le titre de Bombardier inc. s'est avéré le plus actif avec un volume d'échange de plus de 13 millions d'actions. Il a finalement gagné 0,36 \$, ou 7 %, en clôturant à 5,38 \$.

Avec la Presse canadienne et Reuters

Téléphone: 985-3344
Télécopieur: 985-3340

AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

Sur Internet:
www.ledevoir.com/offres.html
www.ledevoir.com/avis.html

SLA : 3 lettres du mot paralysie

La SLA vous enlève TOUT, sauf votre lucidité

Aidez-nous à vaincre cette maladie mortelle qui tue 3 Québécois par semaine!

SOCIÉTÉ DE SCLÉROSE LATÉRALE AMYOTROPHIQUE DU QUÉBEC (SLA-Québec)

(514) 725-2653
1-877-725-1725 (sans frais)

MOTS CROISÉS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

HORIZONTALEMENT

- 1 - Petit passereau répandu dans le monde entier. - Recueil de lois.
- 2 - Concession. - Morbleu.
- 3 - Mouvement impétueux. - Coiffure du pape.
- 4 - Trois fois. - Sauveur. Usine l'intérieur d'un tube. - Trou mural. - Cérum.
- 6 - État d'ignorance. - Poisson comestible de la Méditerranée.
- 7 - Poisson voisin de la rascasse. - Promontoire.
- 8 - Vêtements et parures d'une femme. - Semi-consonne.
- 9 - Brillante.
- 10 - Hellène. - Mer.
- 11 - Iridium. - Avalas gloutonnement.
- 12 - Mets vietnamien. - Ensemble des citoyens.
- 3 - Soubassement (vx).
- 4 - Plante telle que l'immortelle bleue.
- 5 - Drame. - Habitation.
- 6 - Neptunium.
- 7 - Lieu où l'on couche. - Application de stuc.
- 8 - Qui présente le phénomène d'isométrie. - Parcours des yeux.
- 9 - Roche sédimentaire siliceuse. - Il a un seul mâ.
- 10 - Ensemble des organismes gouvernementaux du Saint-Siège. - Fond d'un parc à hultres.
- 11 - Ut. - Perdis la tête.
- 12 - Désirer. - Compact.

Solution d'hier

DOCTE PLAINIER
SCREMER MARI
PREMIER D'AMOUR
ALÉRIENNES
YONG NEARVOUX
ET BOT OEST
E ATRERIE OIA
RECONTRER OUA
CROISER OUE
ERE NATUREL
ROTATRICE IN
GUERET EWISSE

AVIS À TOUTS NOS ANNONCEURS

Veillez, s'il vous plait, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

Appel d'offres

Montréal

ARRONDISSEMENT PLATEAU MONT-ROYAL

AVIS PUBLIC est donné aux personnes intéressées que la Directrice du Bureau d'arrondissement et Secrétaire du conseil d'arrondissement recevra, sous pli cacheté, jusqu'à 11 heures le lundi 15 septembre 2003, au 201, avenue Laurier Est, bureau 500, Montréal (Québec) H2T 3T6, des soumissions pour le contrat suivant :

Élimination des déchets 2004-2008 (soumission 03-03)

Chaque soumission doit être accompagnée d'une garantie de soumission au montant de QUARANTE MILLE DOLLARS (40 000 \$) par chèque visé ou lettre de garantie bancaire irrévocable à l'ordre de la Ville de Montréal. Aucun cautionnement n'est accepté comme garantie de soumission.

Les documents de soumission peuvent être obtenus de 8 h 30 à 12 heures et de 13 h 30 à 16 h 30 au bureau 150, moyennant le versement d'une somme de soixante-dix dollars (70\$) non remboursable payable comptant ou par chèque visé fait à l'ordre de la Ville de Montréal.

Seules seront considérées les soumissions présentées sur les formulaires fournis avec les documents de soumission, dans une enveloppe scellée et clairement identifiée.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement au bureau d'arrondissement, à l'adresse indiquée plus haut, bureau 500, immédiatement après l'expiration du délai fixé par leur réception.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Pour information additionnelle, communiquez avec le 872-5984.

Donné à Montréal, ce 28 août 2003.

La Directrice - Bureau d'arrondissement et Secrétaire du conseil d'arrondissement,
Me Johane Ducharme, o.m.a.

Appel d'offres

Montréal

Arrondissement du Sud-Ouest

Élimination des déchets - 2004-2008

ERRATUM

En regard de l'appel d'offres suivant :

Soumission : STP 22-03-006

Date d'ouverture :

le lundi 15 septembre 2003

Description :

Élimination des déchets - 2004-2008

Le dépôt de garantie aurait dû se lire :

Chèque visé ou lettre de garantie au montant de 40 000\$ plutôt que cautionnement de soumission ou chèque visé.

Renseignements :

M. Pierre Caron, ingénieur, (514) 872-7019

Donné à Montréal,

ce 27^e jour d'août 2003.

Nicole Paquette

Secrétaire d'arrondissement substitut

PROVINCE DE QUÉBEC

VILLE DE LAVAL

APPEL D'OFFRES

AVIS est par la présente donné qu'on recevra à l'hôtel de ville, des soumissions pour l'exécution des travaux suivants :

No 8563 Travaux de réfection au centre des ressources documentaires Alain-Grandbois (régime numéro L-10230)

Les soumissions seront reçues jusqu'à 11 heures mardi le 16 septembre 2003 au bureau des soumissions du Service du greffe, 1 Place du Souvenir, Chomedey, Ville de Laval.

1. Les plans, cahiers des charges et formules de soumissions, de même que tout autre renseignement d'ordre technique, pourront être obtenus au Service de l'ingénierie, 1333, boulevard Chomedey, bureau 103, Chomedey, Ville de Laval, du lundi au jeudi inclusivement entre 8:15 à 12 heures (midi), et ce, moyennant un dépôt de 60\$ non remboursable.

2. Seront considérées toutes soumissions préparées sur les formules fournies par la Ville de Laval et qui seront trouvées conformes aux conditions énumérées audit cahier des charges.

3. Les soumissions devront être remises au Greffier sous pli cacheté, être identifiées clairement sur l'enveloppe extérieure quant au numéro de la soumission et au nom de l'entrepreneur et être présentées sur les formules préparées à cet effet.

4. Seules les soumissions reçues dans le délai susdit seront ouvertes à 12 heures (midi) ce même jour en la salle du Conseil de l'hôtel de ville.

La Ville de Laval se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions et de n'encourir aucune poursuite ou réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

DONNÉ À LAVAL

ce 28 août 2003

Me Chantal Sainte-Marie,

greffière adjointe



PROCHAIN TRAIN

18:34

Si ceci ressemble à un test de maths, visitez mathcourantes.ca ou appelez le 1 800 303-1004.

La solution par les maths

AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES

HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

Publications du lundi:

Réservations avant 12 h 00 le vendredi

Publications du mardi:

Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 985-3344 Fax: 985-3340

Sur Internet :

www.ledevoir.com/avis.html

www.ledevoir.com/offres.html

Courriel : avisdev@ledevoir.com

PROVINCE DE QUÉBEC

VILLE DE LAVAL

APPEL D'OFFRES

AVIS est par la présente donné qu'on recevra à l'hôtel de ville, des soumissions pour l'exécution des travaux suivants :

No 8564 Travaux d'enlèvement des réservoirs de produits pétroliers à l'hôtel de ville, au garage municipal du secteur 2A et à l'aréna Carter

Les soumissions seront reçues jusqu'à 11 heures mardi le 16 septembre 2003 au bureau des soumissions du Service du greffe, 1 Place du Souvenir, Chomedey, Ville de Laval.

1. Les plans, cahiers des charges et formules de soumissions, de même que tout autre renseignement d'ordre technique, pourront être obtenus au Service des travaux publics et de l'environnement urbain, 2550, boulevard Industriel, Chomedey, Ville de Laval, et ce, les jours ouvrables, moyennant un dépôt de 30 \$ non remboursable.

2. Seront considérées toutes soumissions préparées sur les formules fournies par la Ville de Laval et qui seront trouvées conformes aux conditions énumérées audit cahier des charges.

3. Les soumissions devront être remises au Greffier sous pli cacheté, être identifiées clairement sur l'enveloppe extérieure quant au numéro de la soumission et au nom de l'entrepreneur et être présentées sur les formules préparées à cet effet.

4. Seules les soumissions reçues dans le délai susdit seront ouvertes à 12 heures (midi) ce même jour en la salle du Conseil de l'hôtel de ville.

La Ville de Laval se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions et de n'encourir aucune poursuite ou réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

DONNÉ À LAVAL

ce 28 août 2003

Me Chantal Sainte-Marie,

greffière adjointe



SAQ

APPEL D'OFFRES

Numéro de dossier : SP-1198

Projet : Abri de toile pour entreposage de contenants

Des soumissions pour fournir, livrer et installer un abri de toile de polyéthylène destiné à l'entreposage de contenants pour le centre de distribution de Montréal de la SAQ situé au 1900 rue de Boucherville à Montréal seront reçues au plus tard à 10 h (heure locale), le 11 septembre 2003 par la Société des alcools du Québec (SAQ).

Le document complet d'appel d'offres est disponible du lundi au jeudi (inclusivement) de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h ainsi que le vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, aux adresses suivantes :

Siège social 905, avenue De Lorimier
Montréal (Québec) - H2K 3V9

Centre de distribution de Montréal 7500, rue Tellier
Montréal (Québec) - H1N 3W2

Centre de distribution de Québec 2900, rue Einstein
Sainte-Foy (Québec) - G1X 4B3

Un versement non remboursable de vingt cinq dollars (25 \$) est requis pour obtenir un document d'appel d'offres ainsi que pour chaque exemplaire additionnel. Ce montant est payable en argent comptant ou par chèque certifié fait à l'ordre de la Société des alcools du Québec. Le document complet d'appel d'offres est également disponible gratuitement par consultation sur place.

Seule une personne morale, une personne physique ou une société qui a obtenu le document d'appel d'offres directement de la SAQ et qui est titulaire de la licence d'entrepreneur requise en vertu de la Loi sur le bâtiment. (L.R.Q., c. B-1.1) pour effectuer les travaux visés à l'appel d'offres, est admise à soumissionner. Une copie de cette licence doit être jointe à la soumission.

L'expression «place d'affaires au Québec» signifie qu'un soumissionnaire doit avoir au Québec un établissement clairement identifié à son nom, où le soumissionnaire exerce des activités de façon permanente, qui est accessible au public durant les heures normales de bureau et qui regroupe des personnes autorisées à le représenter ainsi que des ressources permanentes pour mener ses affaires

La SAQ ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

La soumission doit être accompagnée d'une lettre d'engagement émise par une compagnie titulaire d'un permis délivré par l'inspecteur général des institutions financières l'autorisant à agir au Québec à titre d'assureur de garanties, attestant que si le contrat est adjugé au soumissionnaire, cette compagnie émettra un cautionnement d'exécution pour garantir la bonne exécution des obligations de l'adjudicataire, pour un montant de 20 000\$.

SAQ

APPEL D'OFFRES

Numéro de dossier : SP-1197

Projet : Acquisition d'une solution logicielle de collecte de données qui sera intégrée à un environnement JDEdwards (One World XE)

Des soumissions pour l'acquisition d'une solution logicielle de collecte de données qui sera intégrée à un environnement JDEdwards (One World XE) seront reçues au plus tard à 15 h (heure locale), le 18 septembre 2003 par la Société des alcools du Québec (SAQ).

Le document complet d'appel d'offres est disponible du lundi au jeudi (inclusivement) de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h ainsi que le vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, aux adresses suivantes :

Siège social 905, avenue De Lorimier
Montréal (Québec) - H2K 3V9

Centre de distribution de Montréal 7500, rue Tellier
Montréal (Québec) - H1N 3W2

Centre de distribution de Québec 2900, rue Einstein
Sainte-Foy (Québec) - G1X 4B3

Un versement non remboursable de soixante quinze dollars (75 \$) est requis pour obtenir un document d'appel d'offres ainsi que pour chaque exemplaire additionnel. Ce montant est payable en argent comptant ou par chèque certifié fait à l'ordre de la Société des alcools du Québec. Le document complet d'appel d'offres est également disponible gratuitement par consultation sur place.

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations ayant obtenu le document d'appel d'offres directement de la SAQ sont admises à soumissionner.

La SAQ ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Le soumissionnaire devra fournir avec sa soumission, comme cautionnement de soumission, soit un chèque certifié fait à l'ordre de la Société des alcools du Québec, soit une police de garantie souscrite par une compagnie d'assurance ou une institution bancaire autorisée à se porter caution au Québec, le tout valide pour la période stipulée au document d'appel d'offres. La valeur du cautionnement devra correspondre à dix pour cent (10%) du montant de la soumission.

La solution logicielle recherchée sera utilisée pour la collecte des codes CUP et SCC par lecteurs optiques et permettra l'interface entre une <solution matérielle> et le progiciel d'entreprise (One world XE) de JD Edwards.

Admissibilité : Seuls les concepteurs de solutions logicielles (un concepteur est l'entité qui a développé la solution logicielle ou qui, directement ou à travers une filiale, en détient actuellement les droits de propriété intellectuelle) qui sont titulaires d'un accréditation par JD Edwards, sont admissibles à déposer une soumission.

Avis est donné selon l'Article 795 du Code Civil du Québec que Raymond Pierre Prossmanne, résidant au 40 Glencoe, Outremont (Québec), est décédé le 9 août 2003. L'inventaire des biens est déposé aux bureaux du Groupe de gestion privée Scotia (Trust Scotia) situés au 1800 avenue McGill Collège, Montréal (Québec), H3A 3K9 pour fins de consultation. Montréal, le 27 août 2003.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE LONGUEUIL
NO: 505-04-011610-037
COUR SUPÉRIEURE
Chambre de la famille
MARILOU HARVEY

Partie demanderesse

c-

JAETJEANS JOSEPH

de résidence inconnue

Partie défenderesse

PAR ORDRE DU TRIBUNAL:

La demanderesse a déposé au greffe de la Cour supérieure du district de Longueuil, une requête introductive d'instance pour garde d'enfant, pension alimentaire, être autorisée à signer seule une demande de passeport et être autorisée à voyager avec l'enfant. Une copie de cette requête et de l'avis au défendeur a été laissée à l'intention du défendeur, au greffe du tribunal, au Palais de justice de Longueuil, situé au 1111 est, Jacques-Cartier, Longueuil, salle RC31. La requête introductive d'instance sera présentée pour décision devant le tribunal le 24 septembre 2003 à 9h00 en la salle 1.17 du Palais de justice de Longueuil et le tribunal pourra, à cette date, procéder à l'audition de la cause et prononcer un jugement par défaut conforme aux conclusions contenues dans la requête introductive d'instance, à moins que le défendeur ne soit présent au tribunal à cette date.

VEUILLEZ AGIR EN

CONSEQUENCE.

Longueuil, ce 2003 AOÛT 11

E. Gobeille

GREFFIER DE LA

COUR SUPÉRIEURE

LAFONTAINE LAPIERRE &

ASSOCIES

ME J. SEBASTIEN

VAILLANCOURT, AVOCAT

101 Place Charles-Lemoyne

#221

Longueuil QC J4K 4Z1

Téléphone: 450-928-7659

Télécopieur: 450-928-7670

PROCEUREURS DE LA

DÉMANDERESSE

CANADA

PROVINCE DE QUÉBEC

DISTRICT DE MONTRÉAL

NO: 500-12-270371-036

COUR SUPÉRIEURE

(Chambre de la famille)

PRÉSENT

GREFFIER ADJOINT

MARIE YANICK CHERY,

Partie demanderesse

c-

JEAN RUBENS PAUL,

Partie défenderesse

ASSIGNATION

ORDRE est donné à JEAN RUBENS PAUL de comparaître au greffe de cette Cour situé au 1, rue Notre-Dame Est à MONTRÉAL, salle 2.17 le 22 octobre 2003, suite à la publication du PRÉSENT avis dans le journal Le Devoir.

Une copie de la requête introductive d'instance a été remise au greffe à l'intention de JEAN RUBENS PAUL.

Lieu: MONTRÉAL

Date: 2003 AOÛT 26

ÉCONOMIE

L'OMC tente de conclure un accord sur les médicaments

KATE MILLAR
AGENCE FRANCE-PRESSE

Genève — Les négociations en cours à Genève à l'OMC pour tenter de décrocher un accord sur la fourniture de médicaments génériques aux pays pauvres semblent progresser, à 15 jours de l'ouverture de la conférence ministérielle de Cancun (10 au 14 septembre). Les discussions se poursuivaient hier soir et l'on s'attend à une annonce aujourd'hui.

Des diplomates représentant deux pays en développement, parmi un groupe de cinq essayant de trouver un accord, ont déclaré qu'ils pouvaient en principe soutenir le dernier texte sur la table. «À ce stade, je pense que le texte va dans la bonne direction», a déclaré le délégué sud-africain Faizal Ismail, aux journalistes rassemblés devant le siège de l'OMC (organisation mondiale du commerce) à Genève.

L'ambassadrice du Kenya auprès de l'OMC, Mme Amina Chawahir Mohamed, a déclaré pour sa part encore attendre des instructions de Nairobi sur le texte, tout en ajoutant qu'elle avait un préjugé favorable sur le document. «Il faut que nous ayons réglé ce dossier, de telle sorte que nous puissions nous concentrer à Cancun sur d'autres sujets importants», a-t-elle ajouté.

Plusieurs voix se sont élevées ces derniers jours, pour qu'un compromis sur ce dossier soit adopté par le Conseil général, l'organe exécutif de l'OMC, qui se réunit depuis mardi à Genève.

Ce dossier de l'accès aux médicaments des pays pauvres jette une ombre sur les négociations pour la libéralisation du commerce international menées par

l'OMC, depuis qu'un accord, soutenu par tous les autres pays membres de l'organisation, a été bloqué par les États-Unis en décembre 2002.

L'accord vise à faciliter aux pays pauvres, sans industrie pharmaceutique, l'accès à des médicaments génériques, pour traiter des maladies infectieuses comme la malaria ou le sida. Ce sont les pays les plus touchés par ces maladies, notamment en Afrique, qui ont le plus à gagner d'un tel accord.

Sous la pression de groupes pharmaceutiques américains, Washington s'est inquiété l'année dernière que l'accord concerne aussi des médicaments soignant des maladies non infectieuses. Les États-Unis ont en outre peur que les producteurs indiens et brésiliens de médicaments génériques (moins chers) n'inondent le marché au détriment des médicaments brevetés.

Le représentant américain au Commerce, Peter Allgeier, s'est refusé hier à Genève à tout commentaire sur le dossier, se contentant d'indiquer que «nous travaillons très dur».

Le texte de compromis, visant à apaiser les craintes américaines, est en cours de discussion entre cinq pays, soit le Brésil, l'Inde, le Kenya, les États-Unis et l'Afrique du Sud. Après consultation auprès de ces cinq pays, le texte doit être approuvé par l'ensemble des 146 membres de l'OMC.

«À ce stade, je n'ai pas attendu parler d'un problème significatif avec ce texte», a déclaré une source proche du dossier, sous couvert d'anonymat. Le représentant brésilien Luiz Felipe de Seizaes Correa a déclaré pour sa part à la presse hier, que les cinq pays étaient toujours en train d'étudier le texte.



ARCHIVES LE DEVOIR

Les États-Unis craignent que les producteurs de médicaments génériques n'inondent le marché au détriment des médicaments brevetés.

Ce document devra prendre la forme d'une «déclaration du président», qui sera rattachée au texte qui avait obtenu l'agrément de quasi tous les membres de l'OMC en décembre dernier.

Des organisations humanitaires, comme Oxfam et Médecins sans frontière, ont critiqué mardi le document en discussion, qui selon elles, prévoit trop de restrictions et n'aide pas vraiment les pays en difficulté. «Je pense qu'il s'agit d'un effort désespéré pour convaincre les États-Unis de signer l'accord» et sauver ainsi la conférence de Cancun en présentant un «texte, qui est en fait un semblant d'accord que l'on présentera comme un acquis merveilleux pour les pays en développement», a déclaré à la presse Céline Charveriat, d'Oxfam.

Le texte de compromis sur l'accès des pays pauvres aux médicaments génériques reprend l'accord de décembre 2002, qui avait été refusé par les États-Unis, et y ajoute une déclaration pour éviter les abus, selon une source européenne. Il s'agit de mettre en place un mécanisme d'exemptions de paiement de droits pour permettre aux pays sans capacités de production d'importer des copies bon marché de médicaments brevetés.

Ce nouveau compromis intègre une déclaration selon laquelle tous les pays s'engagent à utiliser ce mécanisme de «bonne foi», selon la même source européenne.

Le mécanisme sera utilisé pour répondre à «des problèmes de santé graves», et ne se limite pas à des maladies infectieuses spécifiques. Les pays s'engagent aussi à ce que les médicaments arrivent à bonne destination sans être réexportés vers les pays développés ou les pays en développement avec capacité de production.

En décembre dernier, Washington avait bloqué l'accord craignant qu'il donne lieu des abus pénalisant les firmes pharmaceutiques.

LES PETITES ANNONCES

AVIS DE DÉCÈS

I · N · D · E · X

REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

- 100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
100 • 150 Achat-vente-échange
160 • 199 Location
- 200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
200 • 250 Achat-vente-échange
251 • 299 Location
- 300 • 399 MARCHANDISES
- 400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
- 500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
- 600 • 699 VÉHICULES

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AU COEUR DU PLATEAU
Cottage bien entretenu, proprio vicinal, 2 100 p.c., incl. 4 ch., 2 s/b, cave 8 pi. Cour, stat. dble. 429 000 \$, 523 Rachel (514) 524-1329

L'ACADIE/GOUIN
Triplex détaché, 45 x 40'. Garage. Occupation immédiate. 495 000 \$ (514) 247-5770

115 EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL

DOMAINE 330 ACRES
2 maisons (17 et 7 chambres) Ancien centre de santé en montagne. Région Victoraville. **CHRISTIAN ROYER** (819) 758-6441

120 LAURENTIDES

STE-ADELE
Coquette pièce sur pièce, 2 c.c., poutres, plancher pin, foyer, terrain 30 000 p.c. avec ruisseau. Très privé. Beau coup de charme. 123 000 \$, (450) 229-3869

VISITE LIBRE SAMEDI 30 AOÛT
14h à 16h
580 ch. St-Germain à Ste-Adèle

135 TERRAINS

SOMMET DES LAURENTIDES
Superbes Terrains avec plateaux Vue panoramique - Tranquillité (514) 502-9654

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

1409 PIE IX (angle Ste-Catherine)
grand 5 1/2, tout rénové, très beau, très propre, pl. bois franc. Idéal bureau avocat, comptable, etc. ou résidentiel. (514) 525-2059

2055 ST-MATTHIEU, 3 1/2,
Lavoirs, balcon. Vue dégagée plein sud. Libre. 700 \$ fi inclus. asommon@ca.gc.ca

À C.D.N., rue Decolles
Face collège Brébeuf. Chauffé, équipé, piscine, beau jardin. 3 1/2 à partir de 875 \$ 4 1/2 à partir de 1 000 \$ (514)345-0185

AHUNTSIC (Fleury/Garnier)
5 1/2, haut duplex. Impeccable. Libre immédiatement. Ref. exigées. 950 \$ chauffé. (514)382-1523

AHUNTSIC - 5 1/2 h. duplex, 3 alc., pl. bois/peinture refaits, balcon, ansol., 900 \$/m. 15 sep. 745-2287

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

AHUNTSIC Place Prieur
3 1/2, chauffé, rénové. Michel : (514) 383-5319

DISCRIMINATION INTERDITE

La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de et à ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

JEAN-BRILLANT/LEMIEUX Bel app. 6 1/2 style Tudor, 1 200 \$/m. (514) 271-9232, (514) 341-7528

MÉTRO SHERBROOKE
4 1/2, r. de c. bal. centrale. Bois franc, 3 électros. Insonorisé, bien isolé. Stat. 1 100 \$/m. Sept. ou oct. (514) 847-1742

N.D.G., beau 6 1/2, 2e de triplex, bois franc, boiserie, les entrées. Très éclairé. (514)487-5914

OUTREMONT

Très beau gr. 7 1/2, haut duplex, cuisine et s. de b. rénovés. 5 électros. Très propre. Libre. 2 000 \$ chauffé. (514)342-4221

OUTREMONT - 1535 BERNARD
Près Stanislas, grand 5 1/2 rénové. 2 000 \$ chauffé, équipé, eau ch. 514.271.4168

OUTREMONT, 6 1/2
2e de triplex, planchers chêne. Entrée lav./sech. Libre. 1 100 \$. (514)255-7026

OUTREMONT. Prox métro, 7 1/2, 3e, chauffé, 5 électros, stationnement. 1 450 \$/m. (514) 241-6609

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

PLATEAU 6 1/2 rénové
planchers de bois, grande s. de b., vitraux, portes françaises, beaucoup cachet, lav/sech., stat. 1150\$/mois. Libre. (514) 523-7308

PLATEAU face parc
Sur rue Esplanade, 3 1/2, r. de c. 650 \$ chauffé. Libre. (514)569-7943

PLATEAU LOFT LUXUEUX 1 350 p.c., au Coloniale. Plafonds 12 pi., poutres/piliers pin Colombie, loyer, jacuzzi, 6 élec., stat. int., asc. Terrasse. 2 500\$/m. Réf. 845-8289

VIEUX LONGUEUIL, haut duplex rénové, 5 1/2, très éclairé. Chauff. élec. Stat. Libre. 720 \$. (450)679-1905

VIEUX-LÉVIS Face Château, très gr. 3^e, clair, meublé, chauffé, éclairé. 2 balcons. Poss. stat. Lav.-vaiss. incl. Sep. 1 000 \$/m. 418-635-1374

VIEUX-MONTRÉAL
Bien situé, grand 5 1/2, bois franc, loyer, a/c, 4 électros, pisc. et stat. intérieur. Mi-sept. (514) 841-1013, (514) 220-4825

VILLERAY - 3 1/2, semi sous-sol, près métro Jarry. Disponible 1^{er} octobre. (514) 495-2557

161 SOUS-LOCATION

CDN - Rockhill. Grand 4 1/2 chauffé, équipé, 2 s/b. Libre 1 sept. 1 135 \$/m. (514) 481-4640, (514) 816-4561

CHARMANT 3 1/2 PRIVÉ
Tout équipé, très propre. Bien situé sur le Plateau. Près de tout, endroit tranquille. 1000\$/mois dès septembre. Laisser message : (514) 739-7441

MONTRÉAL

ROSEMONT/PETITE-PATRIE
Beau LOGEMENT, libre sept. 03 à sept. 04 (éventuellement renouvelable). \$ 780./mois. 5 1/2 pièces (cuisine, 2 ch fermées, salon double aire ouverte). Rénové, éclairé, frais peint. 2ème étage. Planchers de bois franc, boiserie, céramique, cachet. Lave-vaisselle inclus. Garage si désiré. Personne(s) calme(s), pas d'animaux. Références exigées. (450) 968-1435

163 OFFRE À PARTAGER

PIED À TERRE, Plateau Mt-Royal
pièce double (salon/bureau, ch.). 2 soins/déjeuners en semaine, 300\$/mois. 514-527-0768

164 CONDOMINIUMS À LOUER

PLATEAU. Parc Lafontaine, 5 1/2 sur 2 étages, stat. ext., 5 électros. + extras. Impecc. 1 330 \$/m Réf. (514) 289-9384

QUEEN MARY et PONSARD
4 1/2 chauffé, pl. lattes, 1er. 1 200 \$ ou à vendre (514)571-4646

ST-LAURENT (BOIS FRANCS)
Joli condo neuf, 1 c.c., 5 électros, pl. bois franc, gr. terrasse et garage privés. Lac, golf, parcs, services 1 100 \$. Libre. (514)703-5333

VIEUX-MONTRÉAL. Magnifique condo/loft pour professionnel, 950 p.c., stat. int., 1 675 \$ non-meublé, 2 150 \$ meublé. (514) 297-2232

165 PROPRIÉTÉS À LOUER

Ahuntsic / Nouveau-Bordeaux
5 1/2, cottage, pl. bois franc, 2 stat., terrasse, grande cour, piscine. 1050 \$/m. (514) 728-9738

167 MEUBLÉS

PLATEAU (Fabre). Pied-à-terre
Grand studio-cuisine, 500 p.c., boiserie, rénové, meublé avec goût, équipé. 750 \$ inclus, sauf ltrerie. 3 mois min. (514)525-7450

170 HORS FRONTIÈRES À LOUER

PARIS - 400 à 650 euros/sem.
Bastille, Marais. judithpare@yahoo.com (514) 845-8228

176 CHALETS À LOUER

GRAND CHALET AU LAC
MAGOG, 3 alc., 2 s/b, très privé. Disp. sem du 25 août et à partir du 8 sept. 800 \$/sem. (819) 571-1930

192 ON DEMANDE À LOUER

A LOUER OU ACHETER

Couple dans la quarantaine sans enfant cherche à louer ou acheter 4 1/2 dans Ahuntsic de préférence. Occ. août-sept. **ROCH BRUNET** 514-798-8880 ext. 6106

307 LIVRES ET DISQUES

'Librairie Bonheur d'Occasion'
achète à domicile livres de qualité en tout genre. (514) 914-2142 1-888-522-8848 (ext. sans frais) 4487 de la Roche-M-Royal.

ÉVALUATION Gratuite. Librairie
achète livres à domicile. Bon prix. Service courtois. (514)598-9483

320 AMEUBLEMENT

MATELAS-LIT
simple, Simmons Beauty Rest, «Versailles» extra-firme, 38"x78", excellente condition, comme neuf. Valeur originale 700\$, demande 280\$.

DIVAN-LIT

Caméo simple très confortable, plus fauteuil assorti et orange, couleur rideaux plus motifs, bonne condition. Prix original 1300\$, demande 390\$.
JO : (514) 341-4958

325 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PIANO D'APPARTEMENT
Kawai CX-5 noisette satiné. Avec banc Kawai assorti. Comme neuf. Impeccable. 3200\$. (514)523-7308

350 ANIMAUX

PETIT CHÂTON adorable cherche
famille accueillante. 2 mois 1/2. Vacciné, vermifugé. (514)389-4380

450 EMPLOIS DIVERS

TRADUCTEURS/TRICES)
vers le français. Français impeccable. Tout diplôme universitaire accepté. Expérience. De 45 000 \$ à 75 000\$/année. Traductions à faire exclusivement dans nos bureaux de TORONTO. (416) 975-5252 poste 305

530 COURS

ANGLAIS (TOEFL) par diplôme,
Ph.D. 8trms/2003 514.489.3801

ATELIER D'ÉCRITURE SYLVIE
MASSICOTTE 514-522-1429

542 MASSOTHÉRAPIE

Une aventure pour les sens...
Mariés est de retour! Spécialisation complète. Sur rendez-vous (514) 708-4571

575 DÉMÉNAGEMENTS

G. JODOIN TRANSPORT INC.
Déménagements de tous genres Spécialité: appareils électriques Assurance complète. 253-4374

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée. LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées. Merci de votre attention.



Vaugeois, Sylvain

C'est avec une profonde tristesse que sa famille annonce la mort subite de Sylvain Vaugeois, président fondateur du Groupe Vaugeois.

Il est décédé le 24 août 2003 à l'âge de 46 ans et laisse dans le deuil son épouse Martine Pagé, ses enfants Gabrielle et Édouard, ses parents Fernando « Bill » Vaugeois et Liane Delisle, sa sœur France (Jean Bourassa), son frère Luc (Josée Champagne), son beau-père Marc Pagé (feu Raymonde Legault) (Marthe Côté), sa belle-sœur Gisèle Pagé (Jocelyn Boulanger), son beau-frère Pierre Pagé (Josée Lechevalier), plusieurs neveux et nièces Michaël, Mathieu, Thomas-Charles, Bénédicte, Juliette, David, Pascale et Rachelle et sa compagne Catherine Loubier. Il laisse également de nombreux oncles, tantes, cousins, cousines et amis.

Sylvain Vaugeois était un visionnaire et un homme d'affaires qui légua au Québec des réalisations d'envergures comme la Cité du multimédia et la Cité du commerce électronique ainsi que plusieurs autres projets en gestation comme le Projet de développement du lac Mékinac.

La famille recevra les condoléances à :
Salon funéraire J. M. Lacoursière
341 rue du Moulin
St-Tite
418-365-6322 (téléphone)
418-365-6000 (télécopieur)

le jeudi 28 août de 19 h à 22 h et le vendredi 29 août de 11 h à 13 h 30. Les funérailles auront lieu le vendredi 29 août à 14 h en l'église de St-Timothée d'Hérouville (entre Grand-Mère et St-Tite). Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des dons au Pavillon du Nouveau Point de Vue dont il a été pendant plusieurs années président du conseil d'administration au 356 Notre-Dame, Loraire, Qc, J0V 1E0, (450) 887-2392.
<http://www.nouveaupointdevue.com/index.htm>

Pour publication section décès

Le mémoriel

(514) 525-1149 Tous les jours de 11h à 19h30

2190 Mont-Royal Est
Montréal, Qc H2H 1K3
Télé.: (514) 525-7999
WWW.lememoriel.com

450 EMPLOIS DIVERS

450 EMPLOIS DIVERS

450 EMPLOIS DIVERS

RECHERCHE DE CAMELOTS

Le distributeur autorisé des secteurs ci-dessous recherche des camelots pour faire livraison de

LE DEVOIR

Québec (Haute-Ville)
Sillery-Ste-Foy

Contacteur Renée Plante
(418) 849-0837

SLA : 3 lettres du mot paralysie

La SLA vous enlève TOUT, sauf votre lucidité

Aidez-nous à vaincre cette maladie mortelle qui tue 3 Québécois par semaine!

SOCIÉTÉ DE LA SCLÉROSE LATÉRALE AMYOTROPHIQUE DU QUÉBEC (SLA-Québec)

(514) 725-2653
1-877-725-7725
(sans frais)

Environnement Canada / Environment Canada

Montréal

Prévisions météo

ABJOURD'HUI Ensoleillé max 22

CE SOIR Averses min 16

VENDREDI Averses max 26, min 16

SAMEDI Possibilité d'averses max 26, min 20

DIMANCHE Averses max 24, min 20

La météo en un clin d'œil

Hier	Normales
Max. 25	23.3
Min. 13	13.3
Précip. 12.5 mm	

Phases de la lune

9/3 9/10 9/18 9/26

Lever du soleil 6:12

Coucher du soleil 19:39

Indice UV ?-??

Exposition max.	0-3	4-6	7-9	10-11	12
Description	Faible	Moyen	Élevé	Extrême	

Canada	Le monde
St.John's 22:17	New York 26:21
Halifax 23:13	Chicago 30:16
Ottawa 21:10	Atlanta 31:21
Toronto 24:11	Miami 31:26
Winnipeg 18:11	Los Angeles 26:17
Edmonton 18:8	Rio de Janeiro 20:17
Regina 19:7	Amsterdam 20:12
Vancouver 22:12	Moscou 18:13
Whitehorse 18:5	Tokyo 26:22
Yellowknife 19:8	Sydney 17:10

Parlez directement avec un prévisionniste

Météo Conseil
1-900-565-4455

Pour le dernier bulletin météo en ligne, consultez le site Web météo à l'URL www.meteo.ec.gc.ca

La météo canadienne sur le Web

Agissez.

(514) 934-4848
fondation.pourenfants.com

URGENT

LA FONDATION DE L'HÔPITAL DE MONTRÉAL POUR ENFANTS

LE DEVOIR

LES SPORTS

HORS-JEU



Jean Dion

C'est l'émotion

Excusez, c'est l'émotion. Y en aura pas de facile, disait quelqu'un — je crois bien que c'est Khalil Gibran dans *Le pro fete*, vous savez le chapitre qui commence par «*Maitre, parle-nous donc un peu de la nécessité de donner son 110 en les prenant une par une*» —, et les plus difficiles sont les plus émotionnelles. Pas les plus émouvantes, notez, les plus émotionnelles. Je me rappelle encore d'un joueur de hockey qui avait dit ça, il y a une dizaine d'années: «*C'était un moment très émotionnel.*»

Oui, l'émotion d'être assis mardi sur l'une des confortables banquettes jaune moutarde Schwartz du Stade olympique, de voir ses amis procéder à une évacuation désillusionnée à 0-8 puis à 3-10, et là, seul avec ses pensées, d'assister à une remontée de nos Expos qui gagnent finalement 14-10. Vous dire, si ce n'avait été de ce maudit orgueil, j'en aurais eu l'œil humecté. Je vous le jure, messieurs dames, cette envoûtante odeur, ce paradisiaque effluve, ce magique parfum, cette délicate fragrance, cette ensorceillante exhalaison, ce suave fumet, c'est celui du détail. Amenez-les, les Yankees, qu'on les passe à la batte, comme on dit dans les cercles de base-ball, avec un trait d'union tellement rive gauche, de France.

(Soit dit en passant, malgré 1000 heures passées à fouiller le dossier, je n'ai jamais réussi à trouver pourquoi les anciens, de mon gérant de balle pee-wee, M. Guénette, jusqu'à Maurice Richard qui était intervenu sur les ondes de CKAC pour calmer les esprits à la suite de l'émeute du Forum de 1955, employaient l'expression «détail», au singulier ou au pluriel, pour désigner les séries éliminatoires. Pourquoi «détail» plutôt que, mettons, «nouvelle saison où tout peut arriver surtout que l'avantage de la glace ne veut rien dire et que c'est celui qui veut le plus qui finit par l'avoir»? Si vous avez la réponse, svp, n'hésitez pas, c'est très malsain et ça peut dégénérer en bursite. Je prends le 12^e appel et le-la gagnant-e verra son nom écrit dans le journal sans avoir à acheter de pub ni à mourir pour passer dans la nécro. Merci.)

Donc, une remontée à se pincer la coiffe du rotateur pour être certain qu'on n'est pas en train de faire un comeback d'acide, et qui n'est pas sans rappeler le vieux Casey Stengel. Stengel (1889-1975), «The Old Perfessor», a joué dans les ligues majeures dans les années 1910 et 1920 avant de devenir entraîneur des Dodgers, puis des Yankees — 10 titres de la Ligue américaine et sept conquêtes de la Série mondiale en 12 saisons — et des Mets. Mais il était d'abord un grand sage, si difficile à comprendre que son langage tarabiscoté a donné un néologisme, le *Stengelse*, avec lequel on peut s'amuser pendant des heures sans briser la propriété d'autrui et sans risquer de se faire bobo.

Mais avant de procéder, il faut noter que si le match de mardi évoquait Stengel, c'est qu'il avait déjà dit que même après 50 ans dans le baseball, il voyait chaque jour quelque chose qu'il n'avait jamais vu auparavant. (En 1962, gérant des Mets de l'expansion qui allaient terminer avec un dossier de 40-120, le pire de l'histoire moderne, il avait déclaré qu'il découvrirait chaque jour de nouvelles façons de perdre dont il ne soupçonnait pas l'existence, mais dans le cas de nos Expos, n'est-ce pas, ce seraient plutôt de nouvelles façons de gagner. Oui, vraiment, ça sent.)

Que disait-il, l'ancêtre Casey?

Il disait: «*Le problème n'est pas que les joueurs aient des relations sexuelles la veille d'un match. Le problème est qu'ils passent toute la nuit dehors à essayer d'en trouver.*»

Et aussi: «*Arrive un moment dans la vie d'un homme, et j'en ai eu plusieurs.*»

Instruction aux joueurs lors des séjours sur la route: «*Ne buvez pas au bar de l'hôtel, parce que c'est là que moi je bois.*»

Concept fondamental: «*De bons lanceurs vont toujours avoir le dessus sur de bons frappeurs, et vice-versa.*»

A son barbier: «*Un rasage, mais ne me coupez pas la gorge. Je voudrais peut-être faire cela moi-même plus tard.*»

Après que les Yankees l'eurent congédié en 1960 sous prétexte qu'il était trop âgé: «*Je ne ferai plus jamais l'erreur d'avoir 70 ans.*»

A son voltigeur Bob Cerv: «*Personne ne le sait encore, mais l'un de nous deux vient d'être échangé à Kansas City.*»

Après la conquête de la Série mondiale en 1958: «*Je n'aurais jamais pu accomplir cet exploit sans mes joueurs.*»

Logique: «*J'ai toujours entendu dire que ça ne pouvait se faire, mais ça ne fonctionne pas toujours.*»

Souvenir: «*J'étais un frappeur tellement redoutable qu'on me donnait des buts sur balles intentionnelles pendant les exercices au bâton.*»

Appréciation du talent à sa disposition: «*Vous voyez ce gars, là-bas? Il a 20 ans. Dans 10 ans, il a de bonnes chances d'être un joueur étoile. Et vous voyez cet autre gars, là-bas? Il a 20 ans aussi. Dans 10 ans, il a de bonnes chances d'avoir 30 ans.*»

Appréciation du grand Satchel Paige: «*Il lançait la balle aussi près du marbre et aussi loin du bâton qu'il était possible.*»

Philosophie: «*Les gagnants se moquent souvent des perdants. Mais sans perdants, il n'y aurait pas de gagnants.*»

A propos d'un de ses frappeurs qui connaissait des difficultés: «*Il tomberait d'un avion et il n'arriverait même pas à toucher le sol.*»

Sur le temps qui passe, alors qu'il avait 75 ans: «*La plupart des gens de mon âge sont morts en ce moment. Vous pouvez vérifier.*»

Et bien sûr, la voix de l'expérience: «*Le secret du coaching consiste à maintenir les joueurs qui vous haïssent à bonne distance de ceux qui n'ont pas encore pris de décision.*»

Et avec tout ça, avant les matchs d'hier, on se retrouvait avec sept équipes coincées dans un rayon de deux matchs et demi dans la course au meilleur deuxième. Si ça continue comme ça, les électeurs de la Californie vont être jaloux. On pourrait d'ailleurs copier sur eux. L'occasion serait excellente de destituer Bud Selig. Et puis, ne trouvez-vous pas que David Samson ressemble à Arnold Schwarzenegger? On pourrait en profiter pour le cartonner lui aussi.

jdion@ledevoir.com

Championnats du monde d'athlétisme

Une première médaille d'or pour le Canada

ASSOCIATED PRESS
AGENCE FRANCE-PRESSE

Saint-Denis, France — Perdita Felicien, de Pickering, en Ontario, a remporté hier le 100 mètres haies des championnats du monde d'athlétisme, grâce à un temps de 12,53 secondes qui lui a ainsi permis d'établir un nouveau record du Canada.

Elle a devancé la Jamaïcaine Brigitte Foster (12,57) et l'Américaine Miesha McKelvey (12,67).

La Française Patricia Girard, médaillée de bronze aux Jeux olympiques d'Atlanta en 1996, a pris la septième place en 12,83 secondes.

A deux jours de son 23^e anniversaire de naissance, la Canadienne a été elle-même ébahie par sa victoire.

«*Je suis stupéfaite! Je voulais juste bien figurer dans cette finale, mais la chance a voulu que je batte le record du Canada*», a-t-elle déclaré.

«*C'était vraiment génial de courir sans pratiquement aucune pression*», a ajouté la canadienne. *Aux Championnats nationaux, tout le monde attendait ma victoire mais ici nul n'y songeait c'est pourquoi je me sentais beaucoup plus décontractée.*

«*Je savais qu'il fallait que je prenne un bon départ, et je les avais d'ailleurs beaucoup travaillés à l'entraînement. Ça rapporté des dividendes. Je savais que j'étais devant, et j'ai*



La Canadienne Perdita Felicien célèbre sa victoire au 100 mètres haies.

tout fait pour le rester jusqu'à la ligne.»

Studeuse, la jeune Canadienne a rappelé qu'elle était contrainte de faire l'école buissonnière pour participer aux Mondiaux. «*Mes cours à l'université de*

butaient [hier], donc je suis en train de les manquer pour être ici, a-t-elle lancé. *J'espère qu'on ne m'en tiendra pas rigueur quand je reviendrai avec mon titre de championne du monde.*»

Internationaux de tennis des États-Unis

Federer sans éclat, Mauresmo avec brio

BENOÎT NOËL
AGENCE FRANCE-PRESSE

New York — Le Suisse Roger Federer, tête de série n° 2, s'est qualifié sans éclat pour le 2^e tour de l'US Open de tennis, alors que la Française Amélie Mauresmo (n° 5) confirmait avec maestria sa bonne forme du moment pour atteindre le 3^e tour à Flushing Meadows, hier.

Après un premier set médiocre (perdu 5-7), le vainqueur de Wimbledon s'appuyait sur une bonne première balle pour dominer son adversaire argentin, Jose Acacuso.

Ce dernier, blessé au fessier, a dû laisser les commandes de la partie au Suisse qui a remporté les deuxième et troisième sets 6-3. Trop diminué, Acacuso a finalement abandonné au cours de la quatrième manche.

L'Australien Mark Philippoussis, lui, a réussi une entrée en matière plus satisfaisante en prenant la mesure (6-2, 7-6, 6-4) de Janko Tipsarevic.

Après être sorti des qualifications, le Suédois Thomas Enqvist a disposé facilement de l'Espagnol Albert Portas (6-2, 6-3, 6-1). Régu-

lièrement blessé ces derniers mois et retombé à la 143 position au classement ATP, l'ancien numéro 4 mondial et finaliste de l'Open d'Australie en 1999, espère toujours, à 29 ans, revenir jouer les premiers rôles sur le circuit.

Mauresmo impressionnée

Chez les dames, la Française Amélie Mauresmo a été impressionnée face à sa compatriote Stéphanie Cohen-Aloro (6-2, 6-2).

«*J'ai effectivement bien joué, très bien servi et conclu de nombreux points au filet. C'est bon signe*», a expliqué la Française qui s'affirme de plus en plus comme l'une des candidates à la victoire en l'absence des soeurs Venus et Serena Williams.

Par contre, la Slovaque Daniela Hantuchova (n° 9) s'est montrée très fébrile face à l'Ukrainienne Julia Vakulenko (6-0, 7-6).

Après avoir survolé le premier set, Hantuchova a perdu le fil du match commettant de nombreuses fautes directes en raison notamment d'un placement déficient.

La Slovaque s'est finalement imposée au jeu décisif du deuxième set (7-5) pour atteindre le troisième tour du tournoi du Grand Chelem.

Expos de Montréal

Une nouvelle énergie

MICHEL LAJEUNESSE
PRESSE CANADIENNE

À 29 matchs de la fin de la saison, les Expos, contre toute attente, ont toujours leur sort entre leurs mains. Et malgré toutes les embûches, tous les voyages, ils se retrouvent toujours engagés directement dans la course au quatrième as dans la Ligue nationale.

«*Je ne crois pas à ces histoires d'élan, de vent dans les voiles, dit le vétéran Todd Zeile, qui vient de se greffer à l'équipe. Je n'y crois pas tout simplement parce que tout dépend tellement du lanceur qui se retrouve au monticule. Mais des remontées comme celles de mardi nous montrent qu'il n'y a aucun obstacle qui est insurmontable.*»

Zeile dit apprécier ce qu'il a vu dans le vestiaire des Expos. «*Malgré les longs voyages, les contretemps, on sent tout de suite en y mettant les pieds qu'il y a beaucoup d'énergie dans ce vestiaire. Il y a beaucoup de jeunes joueurs enthousiastes. Chez les Yankees, il y a beaucoup de joueurs très spéciaux, mais dans le vestiaire, on est plus sérieux, c'est comme au sein d'une grande compagnie, c'est un business.*»

Les jeunes joueurs de l'équipe parlent eux aussi de l'énergie nouvelle que cette équipe a trouvée au cours des derniers jours. «*Dans cette remontée, nous avons obtenu beaucoup de bonnes présences au bâton. Ce fut la même chose lors de notre dernier voyage en Californie. Nous avons commis des erreurs, mais nous avons eu la chance de remporter tous les matchs. Nos lanceurs ont eu beaucoup de pression sur les épaules. Mais nous savons que nous sommes capables de frapper. Nous devons avoir l'instinct du tueur et assommer l'adversaire quand nous en sommes capables.*»

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

Pavel Bure pourrait rater la prochaine saison

PRESSE CANADIENNE

Vancouver — La période de récupération de Pavel Bure des Rangers de New York, qui a les genoux très amochés, ne se déroule pas rondement et l'attaquant russe ne sait pas s'il pourra jouer la saison prochaine ou plus tard.

«*Pavel est confronté à un avenir très incertain*», a affirmé Mike Gillis, conseiller de Bure, au quotidien Vancouver Province. *Il a mis les bouchées doubles à l'entraînement et il est dans une forme splendide, mais il ne peut pas encore patiner à l'aise. Il a toutes sortes de problèmes à pousser et à faire des pivots en utilisant son genou droit.*

Bure, qui a encore une année contractuelle à écoulée à un salaire de 10 millions \$ US, se présentera à l'ouverture du camp des Rangers, mais il craint de ne pas pouvoir jouer du tout en 2003-04.

Le «*Rocket russe*» a connu d'excellentes saisons à la suite de la première blessure majeure au genou droit qu'il a subie en novembre 1995, résultat d'une mise en échec de Steve Smith des Blackhawks de Chicago. Mais il n'est plus l'ombre de lui-même depuis qu'il s'est aussi blessé au genou gauche, il y a trois ans.

Au total, il a dû se soumettre à sept arthroscopies ou chirurgies au genou droit, rappelant ainsi les problèmes médicaux qu'a éprouvés Bobby Orr, contraint prématurément à la retraite à l'âge de 29 ans.

Agé de 32 ans, Bure n'envisage pas d'abandonner dans le moment, mais c'est peut-être le chant du cygne pour lui.

Le médecin des Rangers, Andrew Feldman, et des collègues l'ont examiné au cours de l'été. Il semble que toute intervention supplémentaire serait inutile. Bure n'a pu prendre part qu'à 39 matchs en 2002-03, obtenant 19 buts.



Pavel Bure et son jeune frère Valeri.

Les médias boudent les Alouettes

PRESSE CANADIENNE

Les journalistes affectés à la couverture des Alouettes de Montréal ont boudé les activités de l'équipe de la Ligue canadienne de football (LCF) hier, au lendemain du refus de l'entraîneur Don Matthews de les rencontrer pour livrer son point de presse habituel.

Les directeurs des sports des quotidiens *The Gazette*, *Le Journal de Montréal* et *La Presse* ainsi que de la chaîne de télévision sportive francophone RDS ont décidé de boycotter la séance d'entraînement de l'équipe.

On ne sait pas encore si le boycott se poursuivra, mais il est assuré que les quatre médias assureront la couverture du match des Alouettes demain à Ottawa. RDS le diffusera.

Le porte-parole des Alouettes, Louis-Philippe Dorais, a indiqué que les dirigeants de l'équipe rencontreraient les directeurs des sports «*afin de voir ce qu'on peut faire.*»

«*Dans le moment, nous sommes derrière notre entraîneur*», a-t-il ajouté.

Les Alouettes sont la meilleure équipe de la LCF avec un dossier de 9-1, mais les relations entre les journalistes et

Matthews ne sont pas au beau fixe depuis la saison dernière.

Matthews a décidé d'interdire l'accès au vestiaire à la presse lors des journées d'entraînement, n'ayant pas apprécié qu'un journaliste rapporte le contenu de mémos internes dans son journal.

Mardi, Matthews a annulé sa rencontre avec la presse.

Un porte-parole a fait savoir que l'entraîneur était fâché parce que des journalistes sont allés interroger le directeur général Jim Popp après qu'il eût lui-même expliqué la raison de l'absence à l'entraînement du plaqueur défensif Adriano Belli.

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Section Est				
	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	84	47	.641	—
Floride	70	61	.534	14
Philadelphie	70	61	.534	14
Montréal	69	64	.519	16
New York	58	72	.446	25 1/2

Section Centrale				
	G	P	Moy.	Diff
Houston	69	62	.527	—
Chicago	68	62	.523	1/2
St. Louis	68	63	.519	1
Pittsburgh	59	70	.457	9
Cincinnati	58	73	.443	11
Milwaukee	56	75	.427	13

Section Ouest				
	G	P	Moy.	Diff
San Francisco	79	51	.608	—
Arizona	69	63	.523	11
Los Angeles	67	63	.515	12
Colorado	64	70	.478	17
San Diego	52	81	.391	28 1/2

Hier

Philadelphie à Montréal, 19h05
N.Y. Mets à Atlanta, 19h05
Floride à Pittsburgh, 19h05
Milwaukee à Cincinnati, 19h10
Los Angeles à Houston, 20h05
Chicago Cubs à St. Louis, 20h10
San Francisco au Colorado, 21h05
San Diego en Arizona, 21h35

Aujourd'hui

Philadelphie à Montréal, 13h05
San Francisco au Colorado, 15h05
Milwaukee à Cincinnati, 15h35
Floride à Pittsburgh, 19h05
N.Y. Mets à Atlanta, 19h35
Los Angeles à Houston, 20h05
Chicago Cubs à St. Louis, 20h10

Demain

Milwaukee à Chicago Cubs, 15h20
Atlanta à Pittsburgh, 19h05
Philadelphie à N.Y. Mets, 19h10
St. Louis à Cincinnati, 19h10
Montréal en Floride, 19h35
San Diego à Houston, 20h05
San Francisco en Arizona, 20h05
Colorado à Los Angeles, 22h10

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est				
	G	P	Moy.	Diff
New York	80	50	.615	—
Boston	76	56	.578	5
Toronto	65	67	.492	16
Baltimore	61	70	.466	19 1/2
Tampa Bay	51	79	.392	29

Section Centrale				
	G	P	Moy.	Diff
Chicago	70	62	.530	—
Kansas City	68	62	.523	1
Minnesota	68	63	.519	1 1/2
Cleveland	58	74	.439	12
Detroit	33	97	.254	36

Section Ouest				
	G	P	Moy.	Diff
Oakland	77	55	.583	—
Seattle	77	55	.583	—
Anaheim	63	69	.477	14
Texas	61	71	.462	16

Mercredi 27 août

Detroit à Cleveland, 19h05
Chicago White Sox à N.Y. Yankees, 19h05
Toronto à Boston, 19h05
Texas à Kansas City, 20h05
Tampa Bay à Seattle, 22h05
Baltimore à Oakland, 22h05
Minnesota à Anaheim, 22h05

Jeudi 28 août

Chicago White Sox à N.Y. Yankees, 13h05
Baltimore à Oakland, 15h35
Minnesota à Anaheim, 16h05
Tampa Bay à Seattle, 16h35
Detroit à Cleveland, 19h05
Texas à Kansas City, 20h05

Vendredi 29 août

Chicago White Sox à Detroit, 19h05
Toronto à Cleveland, 19h05
N.Y. Yankees à Boston, 19h05
Minnesota à Texas, 20h05
Anaheim à Kansas City, 20h05
Baltimore à Seattle, 22h05
Tampa Bay à Oakland, 22h05

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

Section Est						
	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	9	1	0	343	215	18
Toronto	4	6	0	276	269	8
Ottawa	3	7	0	263	340	6
Hamilton	0	10	0	152	366	0

Section Ouest						
	G	P	N	PP	PC	PTS
C.-B.	7	3	0	351	217	14
Edmonton	7	3	0	312	231	14
Winnipeg	7	3	0	294	275	14
Saskatchewan	6	4	0	317	262	12
Calgary	2	8	0	181	314	4

Vendredi

Montréal à Ottawa, 19h00

EN BREF

Les Stars de Dallas accordent un prolongement de contrat à Mike Modano

Toronto (PC) — Le joueur de centre vedette Mike Modano a accepté un prolongement de contrat d'un an hier afin de rester chez les Stars de Dallas au moins jusqu'à la fin de la saison 2004-05. Modano touchera neuf millions US la saison prochaine. Il a été nommé le capitaine de l'équipe cet été à la suite du départ du défenseur Derian Hatcher, engagé par les Red Wings de Detroit comme joueur autonome. Modano, auteur d'une fiche de 28 buts et de 57 passes la saison dernière, est un des deux derniers joueurs de la concession qui ont commencé leur carrière au Minnesota. Il a gagné la coupe Stanley en 1999. Également hier, l'ailier droit Kevin Miller a joint les rangs des Red Wings après avoir passé les trois dernières années en Suisse. Miller, âgé de 37 ans, a parachevé une entente d'une saison. L'Américain en sera à sa 10^e équipe dans la LNH, ayant disputé neuf matchs avec les Sénateurs d'Ottawa en 1999-2000 avant de s'exiler.

• CULTURE •

THÉÂTRE

La solitude du théâtre de rue

BEAUTÉ INTÉRIEURE

Texte et conception: Olivier Choinière. Environnement sonore: Vincent Croteau. Direction de production: Marie-Hélène Dufort. Avec Marc Beaupré. Une production de ARGGL Point de départ: 354, avenue du Mont-Royal Est, de 19h à 23h. Réservations: (514) 585-5412.

HERVÉ GUAY

Peut-on parler de théâtre de rue à propos de *Beauté intérieure* d'Olivier Choinière? La question risque de paraître spéculieuse à plusieurs égards. Pour ma part, j'ai été plutôt frappé par le fait que cette « balade urbaine » repose sur une dissociation entre ce que nous voyons et la voix qui s'adresse à nous. L'auteur de *Jocelyne est en dépression* table ainsi sur l'impression de solitude que crée en nous la rue dès lors que nous nous y sentons, ne serait-ce que momentanément, étranger.

Car *Beauté intérieure* propose, si vous voulez, au spectateur de déambuler. Au point de départ, angle Mont-Royal et Drolet, l'auteur vous remet un lecteur de CD et un plan du parcours à suivre. Vous êtes aussitôt laissé à vous-même. Vous appuyez alors sur la touche play. S'enclenche un monologue dramatique. Un bruit de pas et une voix insistante vous accompagneront pendant l'heure et dix de votre itinéraire.

C'est un homme jeune. Il a pour surnom Crapaud. Il dit porter sur son visage toute la laideur du monde. Mais on le sent surtout seul, pétri de fantasmes, obstiné à ne plus se laisser gouverner par les regards pesants qui le dévisagent. La métaphore est belle. Choinière la file avec son habileté poétique coutumière. Non sans clin d'œil aux habitudes culturelles moins respectables mais

largement pratiquées comme le cinéma porno ou celui de cape et d'épées futuriste. Ça, c'est quand Crapaud ne dérape pas vers un mysticisme de pacotille, d'une totale invraisemblance.

Toutefois, contrairement aux pièces de Choinière auparavant présentées sur la terrasse du théâtre d'Aujourd'hui, la parodie n'est pas au premier plan. Confession oblige, *Beauté intérieure* développe une poésie intime, érotique par moments, existentielle à d'autres, traversée par quelques traits fulgurants, notamment ce « Vous savez plus par quel détail entrer » prononcé par un Crapaud à la pointe de son désir. S'il ne s'agit pas du texte le plus dense de l'auteur dramatique, c'est certainement celui où il tente de s'approcher au plus près du spectateur, et pas uniquement parce que le texte est déversé littéralement dans son oreille.

D'ailleurs, celui qui prête sa voix à Crapaud, Marc Beaupré, fait preuve d'un souffle étonnant en plus de savoir manier avec aisance des registres vraiment variés. Il nous intrigue sans cesse: des conseils répétés des premières minutes (« Retournez-vous pas ») en passant par la minutie avec laquelle il suit de pièce en pièce sa voisine, puis en nous relatant sa métamorphose subite en être invisible jusqu'au lyrisme sensualiste de la rencontre finale.

Même en partie sous la pluie cinglante, comme il m'a été donné de la vivre, cette balade urbaine est loin d'être sans charme. Qui sait même si un éditeur un peu futé ne se décidera pas un jour à commercialiser ce type de fiction, proposant divers parcours, piéton ou routier, sur l'envers de la pochette? En attendant, *Beauté intérieure* devrait faire son petit bonhomme de chemin. Aussi vrai que solitude, laideur et désir ne seront jamais des questions anodines.

EN BREF

Line Beauchamp en France

(PC) — La ministre de la Culture et des Communications, Line Beauchamp, entreprendra le 8 septembre en France une mission qui s'échelonne jusqu'au 11 septembre. En préparation de la Conférence générale de l'UNESCO, Mme Beauchamp participera à plusieurs rencontres portant notam-

ment sur la diversité culturelle avec des personnalités politiques. Mme Beauchamp rencontrera aussi le ministre français de la Culture et de la Communication, Jean-Jacques Aillagon, avec lequel elle souhaite discuter de diversité culturelle en plus d'aborder divers autres thèmes d'intérêt commun. La ministre participera à la soirée-bénéfice de la Fondation Claude-Pompidou au cours de laquelle on présentera le film *Les Invasions barbares*.

COMÉDIE MUSICALE

Oui, mais...

MISS SAIGON

Comédie musicale d'Alain Boublil, Claude-Michel Schönberg et Richard Maltby Jr., adaptée de la production originale de Cameron Mackintosh. Direction: Mitchell Lemsky, assisté de Shidan Majidi. Chorégraphies: Jodi Moccia. Mise en scène musicale originale: Bob Avian. Costumes: Andrea Neofitou. Décors: Alan Vaux. Éclairages: Charlie Morrison. Conception des projections: Sage Carter. Direction musicale: Kevin Casey. Avec plus de 40 artistes, acteurs, chanteurs, acrobates et 13 musiciens. Une production de Big League Theatricals, Inc., présentée à la salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts du 26 au 31 août (matinées les samedi et dimanche).

SOLANGE LÈVESQUE

Miss Saigon, dont l'histoire s'inspire de l'opéra *Madame Butterfly*, a été créée à Londres en 1989. Comme plusieurs comédies musicales célèbres, *Miss Saigon* se déroule en grande partie dans un bordel, lieu qui permet une mise en opposition dramatique fertile de forces antagonistes. Forcément, les filles y sont sympathiques et compréhensives, et le tenancier est un requin du profit qui finit par être sympa lui aussi.

Dans ce cas-ci, il est mi-français, mi-vietnamien, et il se fait appeler l'Ingénieur (Jon Jon Briones est parfait dans ce rôle prépondérant). Kim, une adolescente vietnamienne, est rescapée par l'Ingénieur au moment où la guerre l'a laissée orpheline et désemparée. C'est là qu'elle rencontre Chris, un GI américain. Ils s'aiment. Chris tentera de ramener Kim avec lui en rentrant aux États-Unis, mais l'hélicoptère partira finalement sans elle. Le premier acte se termine sur cette séparation déchirante.

Le deuxième acte se déroule trois ans plus tard. Chris a épousé Ellen aux États-Unis, mais son passé lui donne des cauchemars. Il décide de se rendre à Bangkok avec Ellen car on l'a informé que Kim y est réfugiée et qu'elle a un fils de lui. Quand Kim (Jennifer Hubilla, émouvante de sobriété) apprend que Chris est marié, elle lui « donne » son fils et se suicide.

Il y a toujours quelque chose de rébarbatif dans la publicité faite par ces comédies musicales de Broadway. On y clame systématiquement et sans vergogne les millions de dollars qu'elles ont rapportés, le nombre de camions re-



Miss Saigon est une énorme production.

SOURCE BIG LEAGUE THEATRICALS, INC

quis pour transporter le matériel en tournée, le nombre d'ordinateurs à l'œuvre pendant le spectacle, le nombre de projecteurs et de cigarettes fumées par les acteurs sur scène, la quantité de fil électrique mesurée en milles et la puissance en watts du système de son, etc. La valeur d'un spectacle n'est pas affaire de poids et de mesures, et cet appel du pied que l'on fait à l'appréciation risque de produire un effet contraire.

Hénaurme production que celle-là, en effet, avec son orchestre, ses décors pivots, ses éclairages savants et sa distribution d'interprètes fort bien dirigés, à commencer par l'enfant qui joue Tam, le petit garçon de Kim. Les voix chancelaient un peu le soir de la première, mais ces fai-

bles étaient compensées par le jeu fort efficace des interprètes, bien qu'un peu illustratif — mais c'est une loi du genre. Il n'y a dans *Miss Saigon* aucun air que l'on puisse retenir facilement, comme dans *Les Misérables*, adapté de Victor Hugo et créé en comédie musicale par les mêmes concepteurs. Qu'à cela ne tienne: on est pris par l'histoire, dont le fil rouge est rapidement exposé et facile à suivre, selon une mise en scène dynamique, dans des décors et sous des éclairages séduisants par une équipe de bons interprètes rodés au quart de tour.

Pour apprécier le spectacle, il faut cependant laisser au vestiaire une part de son sens critique; autrement, on pourrait tiquer devant l'utilisation de photos d'en-

fants vietnamiens (dont plusieurs métissés) qui sont projetées au début du second acte tandis qu'un chœur de soldats chante quelque chose comme « they're our children too... »; on pourrait facilement trouver irritante la propagande pro-yankee pas toujours subtile qui imprègne le spectacle; on pourrait se demander comment il se fait que Chris et Ellen (tous deux blonds, grands et beaux) acceptent de partir avec le petit Tam en abandonnant sa mère Kim à son sort, comme si les prétextes selon lesquels l'enfant est de Chris et qu'il aurait « une vie meilleure » en Amérique au sein d'un couple suffisaient à justifier ce rapt déguisé en don pour que l'honneur américain soit sauf.



LEUR MUSIQUE, LEUR VIE

Les artistes de notre chanson vous racontent chaque semaine une histoire surprenante, touchante... et vraie : la leur.

PAROLES ET MUSIQUE

Invité : Daniel Boucher

NOUVEAUTÉ

CE SOIR 20h



• À LA TÉLÉVISION •

CANAUx	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minut
SRC	Ce soir		Les Championnats du monde d'athlétisme - Paris 2003				L'île de Gildor / Jean-Michel Anctil	Le Télé-journal	Cinéma / LOLITA (5) avec Jeremy Irons, Dominique Swain				
TVA	Le TVA 18 heures	Sucré Salé	Bec et Mouseau	Surprise sur prise	Carpentier		Top 10: arts martiaux	Le TVA	Sucré Salé	Missions secrètes (23.02)	Pub (0.02)		
TQ	Macaroni tout garni	Ramdam	Malcolm	Charlie Brown	La Grande Virée	La Vie sauvage	Cinéma / L'AMOUR EST UN POUVOIR SACRÉ (2) avec Emily Watson, Stellan Skarsgard			Les Grands Documentaires (23.42)			
TQS	Le Journal (17.00)	Flash / E. Gullbault	Partis pour l'été	Une fois c't'un gars	Cinéma / STAR TREK: INSURRECTION (5) avec Patrick Stewart, Brent Spiner		Le Grand Journal	110%	Partis pour l'été	Cinéma / KOMBAT MORTEL (6)			
RDI	Euronews	...Actions	Le Monde	...à l'écoute	L'Ange gardien de Diana	Téléjournal	...à l'écoute	L'Ange gardien de Diana	Jrnl RDI	Harley...	Téléjournal		
TV5	... (17.30)	Jrnl FR2	La Cible	Cinéma / LE MIROIR D'ALICE	Silencie des villes (21.05)	Jrnl (22.05)	Écrans...	Les Grands Entretiens	Racines...				
D	Méga Construction	Commando	Dossiers (5)	Cinéma / MEURTRE EN BÉMOL (5)	CSI: Crime Scene Investigation	Biographies / Bruce Lee	NYPD Blue	Héros de la peur	Cinéma				
VIE	Miracles	...Nicolas	Salut les amoureux!	MTV Video Music Awards 2003	Revolutions d'Hollywood	Historie d'Hollywood	Salut...						
MP	Top5...	...the Pops	Salut les amoureux!	MTV Video Music Awards 2003	Revolutions d'Hollywood	Historie d'Hollywood	Salut...						
MX	Max Musique	Salut les amoureux!	MTV Video Music Awards 2003	Revolutions d'Hollywood	Historie d'Hollywood	Salut...							
VRAK TV	Juste...	...Montana	Salut les amoureux!	MTV Video Music Awards 2003	Revolutions d'Hollywood	Historie d'Hollywood	Salut...						
TTF	...Dexter	Sourire...	Salut les amoureux!	MTV Video Music Awards 2003	Revolutions d'Hollywood	Historie d'Hollywood	Salut...						
RDS	... (15.30)	Sports 30	Salut les amoureux!	MTV Video Music Awards 2003	Revolutions d'Hollywood	Historie d'Hollywood	Salut...						
HISTORIA	Les deux fois la loi	Tennis / US Open 2003	Salut les amoureux!	MTV Video Music Awards 2003	Revolutions d'Hollywood	Historie d'Hollywood	Salut...						
ARTV	Les... Un air de...	Tournaient de l'Histoire	Salut les amoureux!	MTV Video Music Awards 2003	Revolutions d'Hollywood	Historie d'Hollywood	Salut...						
SÉRIES +	Brigade des mers	L'Héritage	Salut les amoureux!	MTV Video Music Awards 2003	Revolutions d'Hollywood	Historie d'Hollywood	Salut...						
CANAL Z	Au-delà du réel	Le Caméléon	Salut les amoureux!	MTV Video Music Awards 2003	Revolutions d'Hollywood	Historie d'Hollywood	Salut...						
C. SAVOIR	...Report	Technolo.	Salut les amoureux!	MTV Video Music Awards 2003	Revolutions d'Hollywood	Historie d'Hollywood	Salut...						
EVASION	...génies	Alaska VR	Salut les amoureux!	MTV Video Music Awards 2003	Revolutions d'Hollywood	Historie d'Hollywood	Salut...						
TFO	...sortilèges	Horace...	Salut les amoureux!	MTV Video Music Awards 2003	Revolutions d'Hollywood	Historie d'Hollywood	Salut...						
CBC	CBC News: Canada Now	Distinct Docs	Salut les amoureux!	MTV Video Music Awards 2003	Revolutions d'Hollywood	Historie d'Hollywood	Salut...						
CTV (répét.)	News	Access H. eTalk Daily	Salut les amoureux!	MTV Video Music Awards 2003	Revolutions d'Hollywood	Historie d'Hollywood	Salut...						
GBL	News	Train 48	Salut les amoureux!	MTV Video Music Awards 2003	Revolutions d'Hollywood	Historie d'Hollywood	Salut...						
TVQ	G. Shrinks	Africa on Ice	Salut les amoureux!	MTV Video Music Awards 2003	Revolutions d'Hollywood	Historie d'Hollywood	Salut...						
ABC	News	ABC News	Salut les amoureux!	MTV Video Music Awards 2003	Revolutions d'Hollywood	Historie d'Hollywood	Salut...						
CBS	News	CBS News	Salut les amoureux!	MTV Video Music Awards 2003	Revolutions d'Hollywood	Historie d'Hollywood	Salut...						
NBC	News	NBC News	Salut les amoureux!	MTV Video Music Awards 2003	Revolutions d'Hollywood	Historie d'Hollywood	Salut...						
FOX	Drew Carey	Seinfeld	Salut les amoureux!	MTV Video Music Awards 2003	Revolutions d'Hollywood	Historie d'Hollywood	Salut...						
PBS (33)	The Newshour	Business...	Salut les amoureux!	MTV Video Music Awards 2003	Revolutions d'Hollywood	Historie d'Hollywood	Salut...						
PBS (57)	BBC News	Business...	Salut les amoureux!	MTV Video Music Awards 2003	Revolutions d'Hollywood	Historie d'Hollywood	Salut...						
CTV (50h)	News	eTalk Daily	Salut les amoureux!	MTV Video Music Awards 2003	Revolutions d'Hollywood	Historie d'Hollywood	Salut...						
ARTV	City Confidential / Denver	Jeopardy	Salut les amoureux!	MTV Video Music Awards 2003	Revolutions d'Hollywood	Historie d'Hollywood	Salut...						
BRavo	Videos	Road to Avonlea	Salut les amoureux!	MTV Video Music Awards 2003	Revolutions d'Hollywood	Historie d'Hollywood	Salut...						
DISCOVERY	Crocodile Hunter	China Beach	Salut les amoureux!	MTV Video Music Awards 2003	Revolutions d'Hollywood	Historie d'Hollywood	Salut...						
HISTORY	Hist. Bites	It Seems...	Salut les amoureux!	MTV Video Music Awards 2003	Revolutions d'Hollywood	Historie d'Hollywood	Salut...						
NEWSWORLD	BBC News	Masters... News	Salut les amoureux!	MTV Video Music Awards 2003	Revolutions d'Hollywood	Historie d'Hollywood	Salut...						
SHOWCASE	This Hour	Poltergeist	Salut les amoureux!	MTV Video Music Awards 2003	Revolutions d'Hollywood	Historie d'Hollywood	Salut...						
LEARNING	Bob Vila's Home Again	The Secrets of Forensic Science / Russian Princess	Salut les amoureux!	MTV Video Music Awards 2003	Revolutions d'Hollywood	Historie d'Hollywood	Salut...						
LIFE	Zoo Diaries	Dogs, Jobs	Salut les amoureux!	MTV Video Music Awards 2003	Revolutions d'Hollywood	Historie d'Hollywood	Salut...						
TSN	Off Record	Sportscent.	Salut les amoureux!	MTV Video Music Awards 2003	Revolutions d'Hollywood	Historie d'Hollywood	Salut...						
YTV	Spongebob	Neutron	Salut les amoureux!	MTV Video Music Awards 2003	Revolutions d'Hollywood	Historie d'Hollywood	Salut...						

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

NOS CHOIX

CE SOIR

Paul Cauchon

PAROLES ET MUSIQUE

Première d'une nouvelle émission constituée de longues entrevues avec des auteurs-compositeurs-interprètes. Début ce soir avec Daniel Boucher.

Artv, 20h

PORTRAITS - ARTHUR ERICKSON

Portrait de l'un des plus grands architectes canadiens.

Artv, 21h

RDI À L'ÉCOUTE

L'émission rencontre le cinéaste Alexandre Trudeau, fils de l'ancien premier ministre Trudeau, qui est allé vivre dans une famille à Bagdad en pleine guerre.

RDI, 21h30

LA LOI DU COCHON

Sérieux ou parodique? Un curieux film d'Érik Canuel, un polar sombre avec des traits volontairement caricaturaux. Avec Isabel Richer.

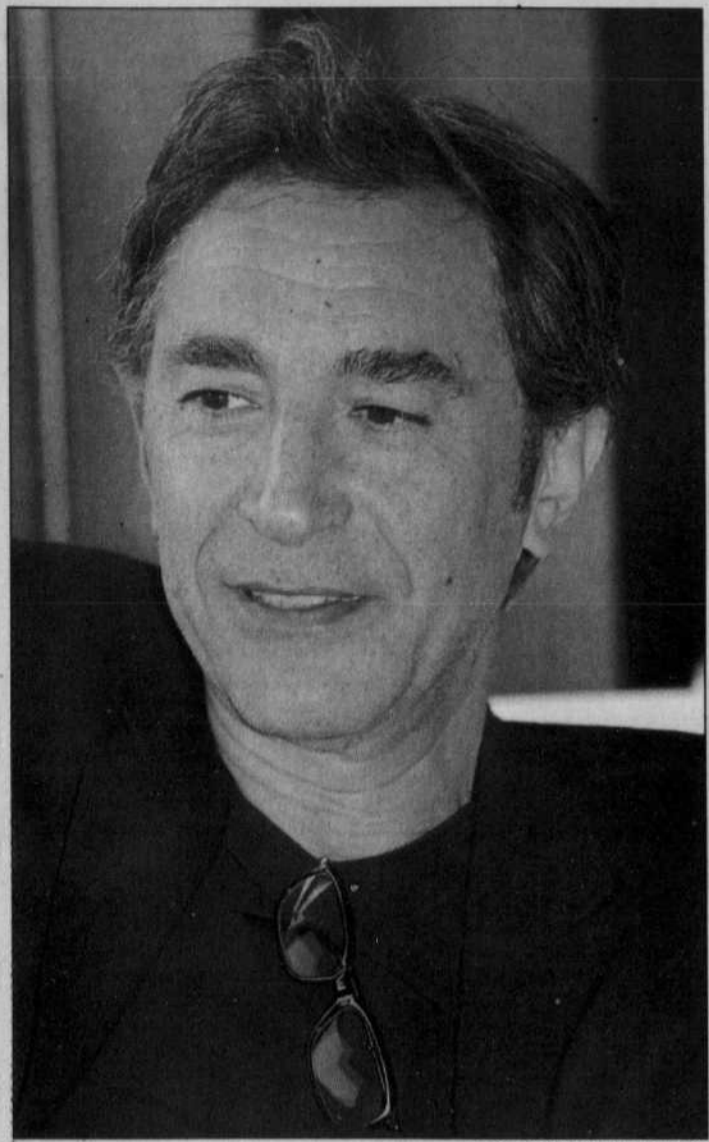
Séries+, 22h

LE DEVOIR

CULTURE

SEMAINE CHOREOGRAPHIQUE
25 AU 29 AOÛT
19 H 30
INITIATIVE DE JOSÉ NAVAS

L'AGORA
DE LA DANSE
525.1500



Richard Berry

La parole aux enfants

Richard Berry en a long à dire sur les enfants, sur les adultes et sur les malentendus qui les isolent dans leurs mondes respectifs, mondes qu'il a reproduits avec tendresse dans son second long métrage à titre de réalisateur, *Moi César 10 ans 1/2 1 m 39*, présenté aujourd'hui au FFM.

MARTIN BILODEAU

À l'écran, on l'a souvent connu dur (*La Balance*, *L'Addition*, *Un assassin qui passe*), parfois casant (*Pédale douce*, *L'Appât*), moins souvent tendre. Or, c'est un rôle de tendre, celui d'un père qui refuse la sentence de mort prononcée par les médecins à l'endroit de son enfant dans *Le petit prince a dit*, qui lui a valu le prix d'interprétation masculine au Festival des films du monde. Onze ans plus tard, Richard Berry, 53 ans, 58 films derrière lui, revient au FFM avec sous le bras un second film (après *L'Art délicat de la séduction*), tendre là encore, où sans apparaître à l'écran il réconcilie les adultes avec les enfants qu'ils étaient et prépare du même souffle les enfants à devenir de meilleurs adultes.



LE FESTIVAL DES FILMS DU MONDE

Le titre, *Moi César 10 ans 1/2 1 m 39*, décline les seuls lambeaux d'identité consentis aux enfants. Au-delà de ces données, il y a pourtant tout un monde, d'imagination, de joies et de souffrances, auquel les adultes, de l'avis de Berry, se sont coupés en devant grands. «Enfant, on vous donne l'impression qu'on ne s'intéresse pas à vous. De sorte qu'en grandissant, les enfants n'ont qu'une envie, celle d'être dans l'autre camp, celui des adultes.» Au passage, ils sacrifient innocence et souvenirs, pour reproduire les mêmes schémas avec leurs propres enfants.

Amnésie

«Le regard des enfants sur les adultes n'a jamais changé parce que les adultes, en grandissant, ne changent pas», explique Richard Berry, confortablement assis dans un canapé, dans le foyer de son hôtel montréalais. «Ils ont cette faculté d'amnésie sur leur propre enfance qui fait qu'ils reproduisent avec les enfants les comportements que les adultes avaient autrefois avec eux. J'ai voulu montrer l'éternité de cette vision.»

En France, les enfants ont répondu «présent» dans les salles et adhéré massivement à cette histoire centrée sur le petit César (Jules Sitruk, aperçu dans *Monsieur Batignole*), à qui ses parents (Jean-Philippe Ecoffey et Maria De Medeiros) ne transmettent rien, sinon leurs inquiétudes et leur anxiété, à partir desquelles l'enfant, jamais éclairé, imagine le pire. A savoir que son père, qui s'est absenté sans lui donner d'explication, est sans doute en prison. Le malentendu lui vaudra quelques tapes sur la gueule, mais aussi, bonus inespéré, l'admiration de tous les élèves de l'école. En ce lieu, dernier rempart de l'enfance mais sous la régence des adultes, César retrouve quotidiennement Morgane (Mabo Kouyaté), son meilleur ami, et Sarah (Josephine Berry, fille du réalisateur), que les deux garçons aiment également sans oser se la disputer.

Un film pour adultes

Film sur la communication et les malentendus, *Moi César*... donne la parole aux enfants afin de leur faire verbaliser leur incompréhension du monde, à laquelle Berry oppose le mépris que les adultes affichent à leur endroit. Film sur les enfants, pour les adultes «à qui je voulais rappeler ce que c'est, de voir le monde avec des yeux d'enfants», cette comédie douce-amère est filmée à la hauteur du regard de César, c'est-à-dire 1 mètre 39, avec l'abondance de visages adultes déformés par la contre-plongée et les perspectives obstruées que ce pari implique.

Construire un film à cette échelle, en mariant deux perspectives opposées, pose plusieurs difficultés, dont celle de faire jouer les enfants ensemble, séparément, avec ou sans adultes, sans jamais perdre l'unité. «Je rêve de rencontrer des acteurs adultes aussi faciles à vivre que ces trois enfants. Ceux-ci n'ont pas de problème avec leur image, avec leur ego. Ils vous font confiance et ne prennent pas de détours pour vous livrer leur pensée», résume Richard Berry, qui en a décousu pendant quelques années avec un milieu cinématographique français. On l'avait en effet rangé dans le camp des acteurs caractériels avec lesquels il est difficile de travailler. Ses rôles, il est vrai, avaient contribué à forger une image qui n'est pas tout à fait celle d'un play-boy charmant.

Mise au foyer

«Quand on est acteur, on est caché derrière le personnage. Les gens ne savent pas très bien qui nous sommes. Il y a un amalgame qui se fait. [...] Ça fait déjà un bon moment que j'ai remarqué qu'il y avait un grand décalage entre ce que je suis et l'image que je projette.» Une image que *Moi César*... est en train de mettre au foyer, comme en fait foi la réception publique et critique reçue en France par son film. Comme François Truffaut avant lui (*Les 400 Coups*, *L'Argent de poche*), Berry est mu par un désir de donner la parole aux enfants. Gêné par la comparaison, le cinéaste résume toutefois: «Je me retrouve dans une démarche globale de Truffaut. Il se penchait sur des préoccupations intimes, privées, dans le but de les faire partager à tout le monde. C'est aussi mon but. Et puis j'ai l'impression, depuis que je fais de la mise en scène, d'être enfin moi-même.»

MOI CÉSAR

10 ANS 1/2 1 M 39

Aujourd'hui, 10h (Parisien 5) et 19h30 (Parisien 6)

Un fonds spécial consacré à la fiction télévisuelle

Copps veut utiliser les surplus du CRTC pour aider la télévision

PAUL CAUCHON
LE DEVOIR

Pour venir en aide à l'industrie de la télévision, la ministre du Patrimoine, Sheila Copps, songe à utiliser un surplus de 60 millions de dollars que le CRTC accumule et verse annuellement dans les caisses du gouvernement. Ce montant provient des télédiffuseurs qui «surfinancent» ainsi le CRTC, indique-t-elle. Avec ce montant, on pourrait créer un fonds spécial consacré à la fiction télévisuelle.

Mais l'utilisation d'un tel montant doit nécessairement être approuvée par le Conseil des ministres, ce qui est loin d'être fait.

La ministre Copps a fait cette déclaration hier, alors qu'elle était de passage au *Devoir* dans le cadre de la campagne au leadership du Parti libéral fédéral.

On sait que l'ensemble du milieu de la télévision craint de ne pouvoir financer de nouvelles émissions en 2004, à la suite des problèmes que

le Fonds canadien de télévision a connus au printemps dernier.

Le budget fédéral de février avait imposé au Fonds canadien de télévision des compressions budgétaires d'environ 25 %, le gouvernement ayant décidé d'y verser 75 millions par année au lieu de 100. L'ensemble du milieu télévisuel espère une refonte de ce fonds dès cet automne pour pouvoir démarrer de nouvelles productions dans les prochains mois.

La ministre semble bien consciente des problèmes du Fonds de télévision: au départ, ce fonds ne devait pas remplacer les investissements du secteur privé, explique-t-elle. Il avait surtout été créé pour «suppléer» au financement alors qu'on augmentait le nombre de chaînes de télévision. «Maintenant, on a l'impression que son rôle est surtout de remplacer l'argent du privé», déplore-t-elle.

Mme Copps a également indiqué hier qu'elle entendait réagir en octobre aux différents rapports sur l'industrie télévisuelle qui lui ont été remis ces derniers mois, dont l'important rapport sur l'avenir de la radiodiffusion rédigé par un comité des Communes.

Par ailleurs, la ministre Copps a défendu la décision prise par son ministère cet été d'amputer de moitié et de réorienter le Fonds du Canada pour les magazines. De nouvelles petites publications auront maintenant accès aux sommes versées par ce programme et les magazines des grands groupes en auront moins, promet-elle.

Mais interrogée sur le cas de *Recto-Verso*, un magazine indépendant écarté du programme parce qu'une partie de son tirage est gratuit, la ministre a indiqué ne pas être au courant de ce cas

particulier et a dit qu'il faudrait revoir ça. «L'idée n'était pas de couper [les subventions] dans les magazines de type communautaire», a-t-elle ajouté.

Lorsque ce programme a été créé il y a trois ans, explique-t-elle, «c'était pour éviter que les magazines américains prennent toute la place au Canada. Mais les Américains ne sont pas venus. Moi, je pense que ce qu'ils convoitent, c'est plutôt notre radiodiffusion».

La ministre du Patrimoine continue donc à défendre fortement la diversité culturelle devant les instances internationales ainsi que les programmes canadiens d'aide à la culture, alors que les Américains lui reprochaient lors de la création de ce programme d'aide aux magazines de soutenir artificiellement les industries culturelles. «Je ne pense pas que les Américains vont changer leur position sur la culture, fait-elle remarquer. Pour eux la culture c'est Hollywood, du simple divertissement.»

«Je ne pense pas que les Américains vont changer leur position sur la culture»

Le Vieux-Montréal sera candidat au Patrimoine mondial

Hélène Fotopulos annonce une «nouvelle volonté politique» en matière patrimoniale

STÉPHANE BAILLARGEON
LE DEVOIR

L'administration municipale joint sa voix essentielle aux défenseurs du patrimoine dans la démarche visant à faire inscrire le Vieux-Montréal sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO. La demande, qui requiert l'appui des citoyens, des groupes de pression mais aussi des gouvernements provincial et fédéral, pourra également porter sur le classement d'autres lieux de la ville, dont une partie du boulevard Saint-Laurent et le canal de Lachine.

«Montréal appuie la proposition qui vise à inscrire le Vieux-Montréal ou d'autres parties de la ville sur la Liste du patrimoine mondial», a résumé Hélène Fotopulos, responsable de la culture et du patrimoine au comité exécutif, dans une entrevue au *Devoir*. «Nous en sommes à susciter le consensus et à prouver l'intérêt de tous dans cette démarche. Il faut susciter l'adhésion. Il faut que la société montréalaise adhère à une telle proposition. C'est d'ailleurs un critère essentiel pour obtenir une citation sur la liste parce qu'avec cette reconnaissance universelle viennent de lourdes responsabilités de protection.»

Le Canada révisé actuellement sa courte liste de sites prétendants au «patrimoine de l'humanité» (voir *Le Devoir* du 15 juillet 2003). Parcs Canada a formé un comité d'experts chargé de le conseiller en ce sens. Les six spécialistes examinent environ 140 propositions, venues de partout au pays, dont certaines concernent déjà le Vieux-Montréal. D'ici le début de l'année prochaine, cette liste sera ramenée à une dizaine de sites d'«importance universelle». «La volonté est là, et nous allons tenter de figurer sur la liste canadienne, puis sur la liste universelle», dit Mme Fotopulos.

Pour la conseillère municipale, l'appui à la citation du Vieux-Montréal, comme la formation récente d'un conseil ad hoc, marque une «nouvelle volonté politique» de l'administration municipale en matière patrimoniale.

En plus, Montréal s'apprête à accueillir la huitième Conférence mondiale des villes historiques, début octobre. La réunion rassemblera des élus d'une vingtaine de grandes villes du monde qui échangeront notamment autour du thème de l'implication des citoyens, des résidents, des commerçants et des experts dans la mise en valeur du patrimoine urbain.

L'administration municipale annoncera d'ailleurs avant cette conférence la formation d'un groupe-conseil chargé de définir la première politique du patrimoine de Montréal, une promesse électorale de Gerald Tremblay. Michel Agnaëff agira comme secrétaire général du groupe, comme il l'a fait pour l'instance qui a accouché de l'énoncé de politique de la culture municipale, déposé au printemps.

L'administration municipale a longtemps péché par laxisme et désintérêt en ces matières. «Pour mettre en valeur la culture ou le patrimoine, ça prend une volonté politique, souligne Mme Fotopulos. Mais pour nourrir la volonté politique, il faut permettre à tous les intervenants de la société civile d'intervenir.»

Le retard demeure impressionnant. Ni l'ancienne Ville de Montréal ni la nouvelle n'ont fait l'inventaire détaillé des biens patrimoniaux sur le territoire montréalais. «Il nous faut des relevés, c'est le début de toute intervention sérieuse», dit Mme Fotopulos en précisant que le nouveau Conseil du patrimoine, dirigé par Louise Letocha, une ex-présidente du groupe Héritage Montréal, va s'attaquer au dossier. «Il faudra ensuite classer les bâtiments les plus importants. Pensez-y: l'hôtel de ville n'est même pas cité comme monument historique par la Ville!»



ARCHIVES LE DEVOIR

La demande d'inscription sur la Liste du patrimoine mondial pourra porter sur le classement d'autres lieux de la ville.

MUSIQUE

Björk prête à surprendre

DAVID CANTIN

Björk ne fait rien comme les autres. Elle arrive aujourd'hui à Montréal pour un grand concert extérieur au parc Jean-Drapeau de l'île Sainte-Hélène avec les Yeah Yeah Yeahs et Bonnie Prince Billy en ouverture, une affiche plutôt atypique qui devrait étonner les nombreux fans québécois de l'islandaise.

Si on se fie au programme (disponible sur le site officiel www.bjork.com) du week-end dernier au Cyclone Field de Brooklyn,

la chanteuse et musicienne revisite essentiellement les pièces les plus connues (de *Human Behaviour*, en rappel, jusqu'à *Bachelorette*) de son répertoire, avec une certaine préférence pour les albums *Vespertine* et *Homogenic*.

Depuis quelques mois, la tournée de Björk déferle chez les disquaires. Après un volumineux coffret (*Family Tree*) de ses singles paru l'hiver dernier, elle vient tout juste de faire paraître plus de huit DVD ainsi qu'un énorme *Live Box* qui retrace dix ans de carrière en live sur cinq CD. De l'opportunisme flagrant ou un coup de marketing génial? Sur scène, elle remanie ses chansons avec l'aide du duo électronique Matmos, qui prépare la sortie du disque-concept *The Civil War* pour la fin septembre sur Matador.

Björk surpassera-t-elle l'événement Radiohead, de passage au parc Jean-Drapeau un peu plus tôt en août? Il faut bien dire que cette créatrice hors du commun n'arrive pas seule. Elle a eu la bonne idée d'inclure deux noms judicieux en première partie.

De New York, les Yeah Yeah Yeahs ont tenu promesse, un peu plus tôt cette année, avec un *Fever To Tell* qui redonne du culot et de l'arrogance au rock américain en général. Même si ce trio dévergondé n'obtient pas le succès qu'il mérite actuellement, la rumeur circule quand même: on parle d'une prestation aussi sauvage qu'explosive. Tout peut arriver sur scène lorsque Karen O s'en mêle. Les amateurs de Björk sauront-ils apprécier? Cela reste certainement à voir.

Aussi en soirée, le folk introspectif du nommé Will Oldham (alias Bonnie Prince Billy) semble assez loin des horizons musicaux habituels de l'ancienne chanteuse de Sugarcubes. Toutefois, *Master And Everyone* de Bonnie Prince Billy demeure l'un des albums les plus importants parus jusqu'à maintenant en 2003. On peut ainsi comprendre l'engouement personnel de Mme Björk.

Par contre, est-ce un service honnête à rendre à cet auteur-compositeur que de le placer dans un pareil contexte extérior? Entre Johnny Cash et Nick Drake, la musique d'Oldham s'apprécie sans doute davantage dans un environnement beaucoup plus intimiste que le parc Jean-Drapeau. Pourtant, avec Björk, on ne sait jamais.